



Manual de usuario y descripción técnica



Eleganza 1

**Cama de hospital para cuidados
normales**



D9U01GT0-0114

Version: 02

Fecha de publicación: 2018-07

Productor:

LINET spol. s r. o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Czech Republic

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668
E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.cz>



Eleganza 1
Cama de hospital para cuidados normales

Autor: LINET, s.r.o.
Enlaces relacionados: www.linet.cz

D9U001GT0-0114
Versión: 02
Fecha de publicación: 2018-07

Copyright © LINET, s.r.o., 2018
Traducción © LINET, 2018
Todos los derechos reservados.

Todos los nombres y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares. El fabricante se reserva el derecho a modificar el contenido del presente manual en lo relativo a las normativas técnicas del producto. Por este motivo, los contenidos del manual pueden presentar diferencias con respecto al producto real. Prohibida la reproducción total o parcial, salvo previa autorización del editor. Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

Contenido

1 Símbolos	5
1.1 Notas de advertencia	5
1.2 Otros símbolos	5
1.3 Símbolos y etiquetas en el producto	6
1.4 Etiqueta de número de serie	7
1.5 Definiciones	9
1.6 Abreviaturas	9
2 Seguridad y peligros	10
2.1 Instrucciones de seguridad	11
2.2 Instrucciones de seguridad adicionales para la cama de psiquiatría	12
2.3 Condiciones de uso	13
3 Estándares y normativas	13
4 Funcionamiento	14
4.1 Uso correcto	14
4.2 Uso incorrecto	14
5 Ámbito de la entrega y variantes de la cama	15
5.1 Ámbito de la entrega	15
5.2 Variantes de la cama	15
6 Instalación	17
6.1 Transporte	17
6.2 Instalación	17
7 Activación de la batería	18
7.1 Colocación de la sección de control	18
7.2 Retirada de la cubierta aislante	18
7.3 Cubierta aislante	18
8 Montaje	19
8.1 Ecuilización de potenciales	19
8.2 Caja de bloqueo para el cable de alimentación (versión de psiquiatría)	20
8.3 Plataforma del colchón	21
8.4 Eleganza 1 (1GTP) con barras laterales sencillas plegables	23
8.5 Eleganza 1 con barras laterales divididas de plástico (SR22)	24
8.6 Eleganza 1 (1GTP) con barras laterales divididas de plástico (SR46)	25
8.7 Eleganza 1 (1GTP): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior	26
8.8 Eleganza 1 (1GTP): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior	27
8.9 Extremos de la cama	28
9 Funcionamiento	30
9.1 Funcionamiento inicial	30
9.2 Funcionamiento de la batería	30
9.3 Estado "Batería defectuosa"	32
9.4 Estado "Batería descargada"	32
9.5 Retirada de servicio de la cama	32
9.6 Desactivación de la batería	32
10 Manipulación	33

10.1	Cuadro de supervisión	34
10.2	Panel de supervisión.....	35
10.3	Control de mano	38
10.4	Panel de control auxiliar.....	39
10.5	Elemento de control integrado en la barra lateral	40
10.6	Control de pie.....	41
10.7	Liberación de respaldo CPR	42
10.8	Barandillas	43
10.9	Control de las ruedas y transporte de la cama.....	47
11	Accesorios	49
11.1	Incorporador	50
11.2	Bases para infusiones	50
11.3	Barras adicionales	51
11.4	Name holder	51
11.5	Soporte para botellas de orina	51
11.6	Soporte para bolsa de orina (opcional)	52
11.7	Luz verde (opcional)	52
11.8	Colchón.....	52
11.9	Eleganza Protector®	53
11.10	Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte superior (SR55)	54
11.11	Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte inferior (SR57)	55
12	Limpieza y desinfección	56
12.1	Instrucciones de seguridad para la limpieza y desinfección de la cama.....	56
12.2	Instrucciones generales de limpieza y desinfección	57
12.3	Elección de detergentes y desinfectantes	58
14	Solución de problemas.....	59
14.1	Señales sonoras de la cama	60
15	Mantenimiento	61
15.1	Trabajos de mantenimiento.....	61
15.2	Funcionamiento	62
16	Eliminación	64
16.1	Protección del medio ambiente	64
16.2	Eliminación	64
17	Garantía.....	65
18	Declaración de conformidad CE	66
19	Especificaciones técnicas	67
19.1	Especificaciones mecánicas.....	67
19.2	Especificaciones mecánicas (Cama corta)	67
19.3	Carga de funcionamiento seguro	68
19.4	Peso máximo del paciente	68
19.5	Condiciones del entorno	68
19.6	Especificaciones eléctricas.....	69
19.7	Sistema electrónico PB 4X de Eleganza 1	70

1 Símbolos

1.1 Notas de advertencia

1.1.1 Tipos de notas de advertencia

Las notas de advertencia se diferencian según el tipo de peligro utilizando las siguientes palabras clave:

- ❖ **Atención** indica posibles daños materiales.
- ❖ **Advertencia** advierte sobre lesiones físicas.
- ❖ **Peligro** advierte sobre posibles lesiones fatales.

1.1.2 Estructura de las notas de advertencia

 PALABRA DE SEÑAL!
Tipo y fuente de peligro!
➡ Medidas para evitar el peligro.

1.2 Otros símbolos

1.2.1 Instrucciones

Estructura de las instrucciones:

- ❖ Realizar este paso.
- Resultados, si procede.

1.2.2 Listas

Estructura de las listas con viñetas:

- Nivel 1 de la lista
 - Nivel 2 de la lista

Estructura de las listas numeradas:

- a. Nivel 1 de la lista
- b. Nivel 1 de la lista
 1. Nivel 2 de la lista
 2. Nivel 2 de la lista

1.3 Símbolos y etiquetas en el producto

	Leer el manual de usuario
	Atención
	Protección térmica del transformador
	Apropiado únicamente para uso en interiores
	Protección contra accidentes causados por la corriente eléctrica - Instrumentos de tipo B
	Transformador de aislamiento de seguridad (general)
	Marca CE
	Marca TÜV
	Enchufe para el conductor de equalización de potenciales
	Carga máxima de seguridad
	Advertencia sobre opresión o atrapamiento
	Peso máximo del paciente
	Utilizar el colchón recomendado por el fabricante
	Peso de la cama
	No colocar ningún objeto aquí
	Designación de camas de hospitales para adultos

<p>TUV Rheinland Argentina S.A.</p>	<p>Marca TUV Argentina</p>
<p>Cama para Hospital (Medical Bed) Marca LINET Origen : Republica Checa</p> <p>Importador : JAEJ S.A. Catamarca 3426 - Martinez - Buenos Aires - Argentina Certificado por TÜV Rheinland</p>	<p>Distribuidor</p>
<p>Importante para el Usuario</p> <p>Los aparatos Clase 1, poseen ficha de 3 espigas planas con toma de tierra, para aumentar su seguridad. NO LA ELIMINE colocando un adaptador o reemplazando la ficha por otra de 2 espigas. PARA SU SEGURIDAD, su instalación debe estar provista de conductor de tierra. De no ser así, realice la adecuación con personal especializado.</p>	<p>Enchufe (Argentina)</p>
	<p>Símbolo WEEE (reciclar como residuos electrónicos, no tirar en la basura doméstica)</p>

1.4 Etiqueta de número de serie

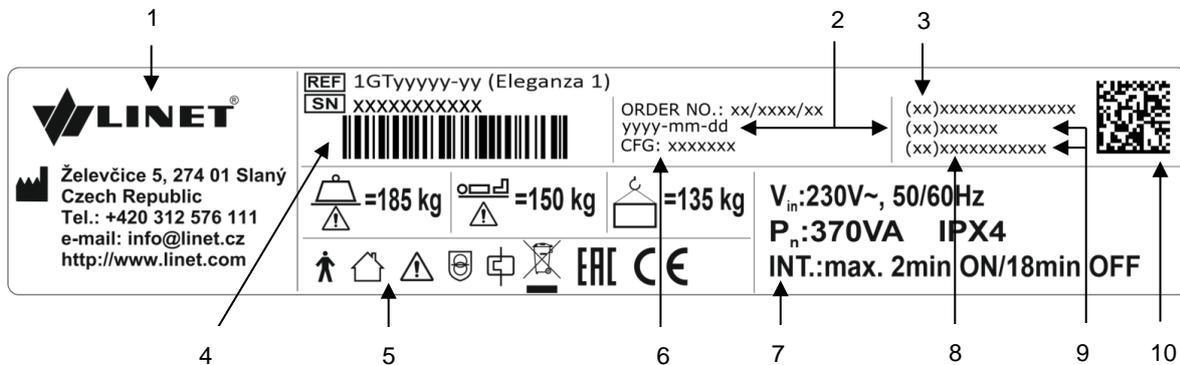


Fig. Etiqueta de número de serie (Eleganza 1 versión 1)

1	Dirección del distribuidor
2	Fecha de fabricación (año -mes-día)
3	Identificador del dispositivo (DI) / Número global comercial de material (GTIN)
4	Código de barras 1 dimensión GS1-128 (Número de serie)
5	Símbolos
6	Número de configuración
7	Especificación eléctrica
8	Número de serie
9	Identificador de producto (PI)
10	Código de barras bidimensional (Matriz de datos GS1) DI+PI=UDI

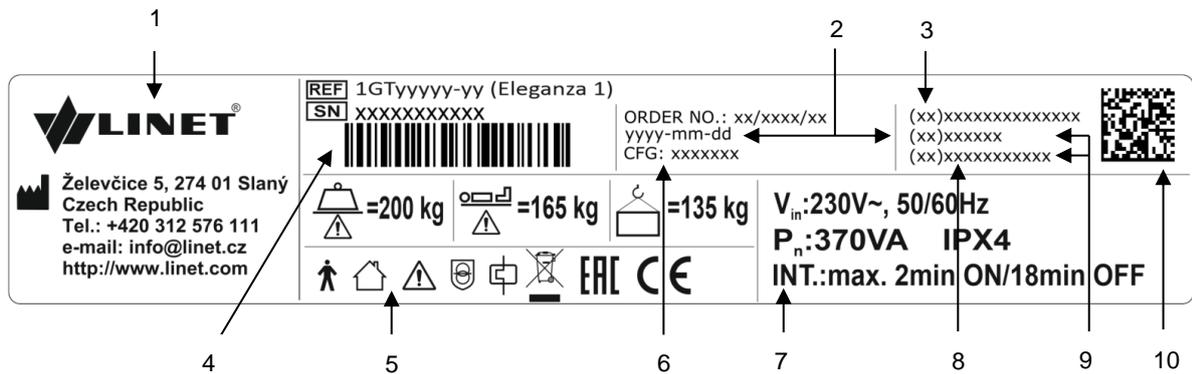


Fig. Etiqueta de número de serie (Eleganza 1 versión 2)

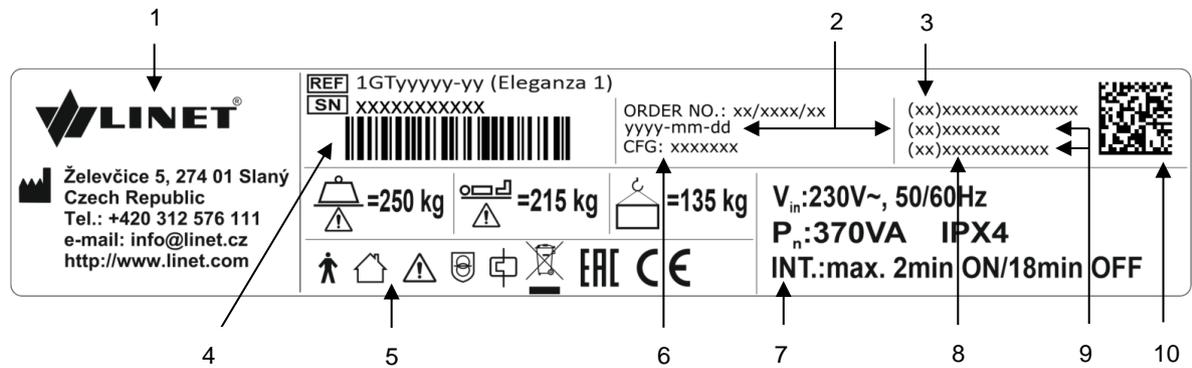


Fig. Etiqueta de número de serie (Eleganza 1 versión 3)

1.5 Definiciones

Configuración básica de la cama	Configuración del modelo de la lista de precios, sin incluir el colchón
Peso de la cama	El valor depende de la configuración del producto, los accesorios o los ajustes del cliente.
Despejar la parte inferior del chasis	Despejar el espacio entre el suelo y el punto más bajo del chasis situado entre las ruedecillas, para facilitar la manipulación de accesorios bajo la cama con el freno en posición estándar.
Ciclo de funcionamiento	Ciclo de operación del motor: tiempo de actividad/tiempo de descanso.
Ergoframe	Ergoframe es el sistema cinemático de ajuste de la plataforma del colchón cuyo efecto es la eliminación de presión en el abdomen y la zona pélvica, así como las fuerzas de fricción en la espalda y las piernas del paciente.
Carga de funcionamiento seguro	La carga más alta permitida sobre la cama (paciente y accesorios).
Altura de la barandilla lateral	Altura del travesaño superior o los bordes de las barandillas laterales (no el punto más alto de los controles de las barandillas laterales) desde la superficie del paciente.
Posición estándar de la cama	<ul style="list-style-type: none"> - La altura de la superficie del paciente con respecto al suelo es de 400 mm. - La plataforma del colchón, incluyendo las partes individuales debe estar en posición horizontal (nivel - 0°). - Las barandillas laterales siempre están bloqueadas en la posición levantada. - La posición básica de la extensión integrada.

1.6 Abreviaturas

AC	Corriente alterna
CE	Conformidad Europea
CPR	Reanimación cardiopulmonar
dB	Unidad de intensidad del sonido
DC	Corriente continua
CEM	Compatibilidad electromagnética
FET	Transistor de efecto campo
HF	Alta frecuencia
ICU	Unidad de cuidados intensivos
IV	Intravenoso
LED	Diodo emisor de luz
ME	Medicoeléctrico (equipamiento)
OFF	Apagado
ON	Encendido
SCU	Sistema de Control Inteligente
SWL	Carga de funcionamiento seguro
UDI	Identificación única de dispositivos (para dispositivos médicos)

2 Seguridad y peligros

¡ADVERTENCIA!

La cama Eleganza 1 debe permanecer en su posición más baja cuando el paciente no esté vigilado para reducir el riesgo de lesiones por caídas.

¡ADVERTENCIA!

Los rieles laterales del modelo Eleganza 1 se deben colocar en la posición "hacia arriba" para reducir el riesgo de que el paciente resbale o ruede del colchón involuntariamente.

¡ADVERTENCIA!

Los rieles laterales y los colchones no compatibles pueden provocar riesgo de aprisionamiento.

¡ADVERTENCIA!

Es peligroso manipular de forma inadecuada el cable de suministro eléctrico, por ejemplo, retorciéndolo, cortándolo o provocando otros daños mecánicos.

¡ADVERTENCIA!

Al pasar cables desde otro equipamiento en la cama Eleganza 1, evite pinzarlos entre piezas de la cama Eleganza 1.

¡ADVERTENCIA!

La cama Eleganza 1 no se debe utilizar con elevadores de cama y grúas.

WARNING!

La cama está diseñada para adultos.
Consulte el capítulo Uso previsto.

WARNING!

Los colchones no compatibles pueden ocasionar riesgos.

WARNING!

Para evitar el riesgo de choque eléctrico, este equipamiento solo deberá conectarse a un suministro de alimentación con puesta a tierra de protección.

WARNING!

No está permitido realizar ninguna modificación del equipamiento.

⚠ WARNING!

No modifique este equipamiento sin la autorización del fabricante.

⚠ WARNING!

Si se modifica este equipamiento, deberán llevarse a cabo las pruebas e inspecciones pertinentes para asegurar el uso seguro del equipamiento.

⚠ WARNING!

No deberá conectarse ninguna TOMA DE CORRIENTE MÚLTIPLE o cable de extensión al SISTEMA MÉDICO ELÉCTRICO.

⚠ WARNING!

Durante investigaciones o tratamientos específicos puede presentarse un riesgo significativo de interferencia recíproca con el equipamiento médico eléctrico.

2.1 Instrucciones de seguridad

- ❖ Seguir las instrucciones atentamente.
- ❖ Cualquier incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daños materiales.
- ❖ Sólo usar la cama si la misma está en perfecto estado de funcionamiento.
- ❖ Si fuera necesario, comprobar el funcionamiento de la cama a diario o en cada cambio de turno.
- ❖ Utilizar la cama exclusivamente en su estado original.
- ❖ Utilizar la cama únicamente con el alimentador correcto.
- ❖ Asegurarse de que la cama es utilizada únicamente por personal cualificado.
- ❖ Asegurarse de que el paciente (si su estado de salud lo permite) ha sido informado sobre el funcionamiento de la cama y las instrucciones de seguridad correspondientes.
- ❖ Sólo mover la cama sobre superficies llanas y resistentes.
- ❖ Reemplazar las piezas dañadas de inmediato, usando sólo repuestos originales.
- ❖ Asegurarse de que las tareas de mantenimiento e instalación son realizadas exclusivamente por personal cualificado que haya recibido la formación necesaria por parte del fabricante.
- ❖ No añadir pesos o cargas excesivas a la cama según las especificaciones sobre SWL (Safe Working Load o carga máxima de seguridad).
- ❖ Durante los períodos de carga máxima o cargas excesivas inevitables (CPR), colocar la plataforma del colchón en la posición más baja.
- ❖ Asegurarse de que la cama es utilizada por un único paciente a la vez.
- ❖ Tener cuidado de evitar presiones al manejar las partes móviles.
- ❖ Cuando se utilicen postes de izado o bases para infusiones, asegurarse de no dañar ningún objeto al ajustar o mover la cama.
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están frenadas cuando la cama esté ocupada o no se esté moviendo.
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están frenadas cuando la cama no se esté moviendo, independientemente de si está ocupada o vacía.
- ❖ Mantener la plataforma del colchón en la posición más baja siempre que el personal sanitario no esté tratando al paciente, con objeto de evitar que éste pueda caerse o sufrir lesiones.
- ❖ Asegurarse de que las barras laterales son manejadas únicamente por personal sanitario.
- ❖ Nunca utilizar la cama en zonas con riesgo de explosión.
- ❖ Activar o desactivar las funciones del control de mano utilizando el panel de supervisión de acuerdo con el estado físico y mental del paciente. Verificar que la función está realmente desactivada.
- ❖ Nunca manipular el enchufe con las manos mojadas.
- ❖ Retirar el cable de alimentación tirando únicamente del enchufe.

- ❖ Colocar el cable de alimentación de manera que no se formen nudos ni se doble; proteger el cable del desgaste mecánico.
- ❖ Un manejo inadecuado del cable de alimentación puede causar descargas eléctricas, lesiones graves o daños a la cama.
- ❖ Asegurarse de no exceder el ciclo de funcionamiento (tiempo de encendido) estipulado (véase INT. en la etiqueta del producto).
- ❖ Asegurarse de que las partes móviles de la cama no están bloqueadas.
- ❖ Para prevenir fallos, utilizar únicamente accesorios y colchones originales suministrados por el fabricante.
- ❖ Asegurarse de no superar la carga máxima de seguridad.
- ❖ Si el estado del paciente pudiera provocar un atrapamiento, situar la plataforma de soporte del colchón en su posición plana cuando el paciente esté solo.
- ❖ Ajustar la altura de la cama a aproximadamente 20 cm por debajo de la altura máxima para su transporte, con objeto de facilitar el paso sobre posibles obstáculos.
- ❖ No exceder la carga máxima de 75 kg para la extensión de la plataforma del colchón.
- ❖ Asegurarse de que la cama y sus componentes se modifican exclusivamente con la aprobación del fabricante.
- ❖ Asegurarse de que no existe riesgo de aplastamiento u otras lesiones en las piernas del paciente (entre las barras laterales y la plataforma del colchón, entre partes móviles, etc.) antes de colocar la cama o plegar las barras laterales.
- ❖ Cerrar el estante para sábanas antes de usar la posición de Trendelenburg invertida.
- ❖ No colocar ningún objeto (accesorios, infusiones, cables, etc.) entre las barras laterales y las partes móviles ni sobre ellas.
- ❖ Es necesario colocar siempre la plataforma del colchón en la posición más baja y las partes de la misma en posición horizontal cuando el paciente se encuentre en la cama sin supervisión del personal sanitario y si su estado físico y mental puede indicar que existe un riesgo elevado de caer de la cama o quedar atrapado.
- ❖ El personal sanitario debe controlar el ajuste de la cama y el bloqueo de todas las funciones de posicionamiento, de acuerdo con el estado físico y mental del paciente, especialmente si permanece en la cama sin supervisión del personal (aunque sea durante un breve periodo de tiempo).
- ❖ No está permitido colocar manualmente las partes de la cama diseñadas para su posicionamiento electrónico (p. ej., el respaldo). De lo contrario, pueden producirse daños o un mal funcionamiento del actuador del respaldo, así como un descenso inesperado del mismo.
- ❖ Asegúrese de que no se produzcan lesiones o daños cuando se plieguen las barandillas laterales.

2.2 Instrucciones de seguridad adicionales para la cama de psiquiatría

- ❖ No se recomienda utilizar accesorios extraíbles (incorporador, soporte para sueros, protector, dispositivos de la barra de accesorios, etc.). El personal responsable debe considerar la utilización de este tipo de accesorios una vez evaluado el estado mental y de salud del paciente.
- ❖ El personal sanitario debe determinar si es recomendable dejar el mando en la cama y esta conectada a la red eléctrica cuando el paciente no esté vigilado. En el caso de los pacientes mentalmente inestables, se recomienda extraer el mando y bloquear el cable de alimentación en la caja que se encuentra debajo del cabecero.
- ❖ No se recomienda utilizar la extensión de la cama con pacientes mentalmente inestables.
- ❖ Comprobar periódicamente que las camas de la sección de psiquiatría no están dañadas. En caso de que existan daños, sustituir las piezas afectadas.
- ❖ Comprobar siempre la sujeción de la cama en caso de que esté equipada con una cadena de fijación.
- ❖ Solo el personal debidamente formado debe fijar la cama al suelo.
- ❖ Fijar siempre la cama al suelo con 8 tornillos.

2.3 Condiciones de uso

La cama no se puede utilizar ni almacenar en interiores:

- donde exista riesgo de explosión
- donde se encuentren anestésicos inflamables

La cama está diseñada para el uso en habitaciones con fines médicos. Por ello, las instalaciones eléctricas deberán cumplir las normativas locales que establecen las condiciones necesarias para instalaciones eléctricas.

- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica en casos excepcionales (p. ej. una tormenta).

3 Estándares y normativas

La cama cumple los siguientes estándares y directivas:

- IEC 60601-1:2006
- IEC 60601-1-2:2007
- IEC 60601-1-6:2010
- IEC 60601-2-52:2010
- IEC 980:2008
- ISO 10993-5:2009
- ISO 10993-10:2010
- 93/42/EEC
- 2011/65/EU

El fabricante aplica un sistema de gestión de calidad certificada en cumplimiento de los siguientes estándares:

- EN ISO 9001
- EN ISO 14001
- EN ISO 13485

4 Funcionamiento

4.1 Uso correcto

PELIGRO!

Riesgo de lesiones o muerte si se usan equipos incorrectos!

- ➔ Realizar siempre las evaluaciones de riesgos necesarias para seleccionar los equipos adecuados.

Eleganza 1 es una cama de hospital para cuidados normales. Está diseñada para colocar al paciente en diversas posiciones (horizontal, Trendelenburg, silla cardíaca, etc.).

El armazón inferior estable con cuatro ruedas giratorias permite que una persona pueda controlar la cama

Eleganza 1 es adecuada para:

- Pacientes
 - con altura \geq 40 kg
 - con altura \geq 146 cm
 - con IMC (BMI) \geq 17
 - cuyo peso (incluidos el colchón y los accesorios) no supere la carga máxima de seguridad
- Personal
 - personal médico cualificado
 - cualquier persona familiarizada con el manual
 - paciente (si su estado lo permite)
- Uso
 - cuidados normales
 - funcionamiento ininterrumpido
- Lugar
 - entornos de aplicación 1, 2 y 3 conforme a IEC 60601-2-52.

4.2 Uso incorrecto

La cama no es adecuada para:

- Pacientes
 - No cumple las condiciones establecidas en el capítulo "Uso correcto"
- Use
 - cuidados intensivos

NOTA Para más información sobre otros usos distintos a los indicados en la sección anterior "Uso Correcto", contactar con LINET®.

Los esfuerzos de LINET® en los campos de la investigación, el diseño y la fabricación garantizan que los productos de LINET® son de la máxima calidad y adecuados para el uso previsto. No obstante, LINET® no se hace responsable de los daños que puedan sufrir los productos o los pacientes, el personal u otras personas como consecuencia de:

- ❖ No seguir las instrucciones del manual, incluidas las notas de advertencia.
- ❖ Usar el producto para fines distintos de los especificados en la documentación facilitada por LINET® (véase Uso correcto).

5 Ámbito de la entrega y variantes de la cama

5.1 Ámbito de la entrega

Entrega:

- ❖ Al recibir el producto, comprobar que el envío está completo según se indica en el albarán de entrega.
- ❖ Informar al transportista y al proveedor en caso de cualquier deficiencia o daños de forma inmediata por escrito o indicándolo en el albarán de entrega.

5.2 Variantes de la cama

5.2.1 Eleganza 1 – Cama hospitalaria modelo 1GT

Cama hospitalaria Eleganza 1 modelo 1GTP (para conocer el n.º de referencia, consulte la etiqueta del producto):

- Plataforma del colchón
 - plataforma del colchón formada por segmentos de plástico desmontables
 - Lecho con reducción (-14 cm) (o)
- Extremos de la cama
 - diseño E1 - extremos de plástico
 - diseño Praktika - extremos con pintura en polvo y paneles HPL en color
 - extremos cromados y paneles HPL fijos en color, adecuados para sistemas de extensión
- Barras laterales
 - sin barras laterales
 - barras laterales sencillas plegables con pintura en polvo
 - barras laterales divididas de plástico
- Ruedas
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado individual
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado central
 - Tente Motion de 150 mm con sistema de frenado central
- Elementos de control
 - cuadro de supervisión
 - panel de supervisión
 - control de mano
 - con teclado iluminado
 - sin teclado iluminado
 - panel de control auxiliar
 - elemento de control integrado en la barra lateral (sólo para barras laterales divididas de plástico)
- Otras características
 - estante para sábanas
 - protectores verticales
 - 1 par de indicadores del ángulo del respaldo (sólo para barras laterales divididas)
 - 1 par de soportes para bolsas de orina
 - 1 par de barras para accesorios
 - liberación de respaldo CPR para emergencias
- Color
 - partes metálicas con pintura en polvo, RAL 9002 (gris claro)

Cama de cuidados Eleganza 1 modelo 1GTD (para conocer el n.º de referencia, consulte la etiqueta del producto):

- Plataforma del colchón
 - plataforma del colchón formada por piezas fijas de HPL
 - Extremos de la cama
 - extremos de la cama recubiertos de pintura en polvo no extraíbles con paneles fijos de HPL
 - Barandillas
 - sin barandillas
 - barandillas continuas abatibles recubiertas de pintura en polvo y controladas desde la parte superior
 - barandillas continuas abatibles recubiertas de pintura en polvo y controladas desde la parte inferior
 - Ruedas
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado individual
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado central
 - Tente Motion de 150 mm con sistema de frenado central
 - Sin ruedas, con posibilidad de fijar la cama al suelo
- NOTA:** *El material de fijación no forma parte del material suministrado.*
- Elementos de control
 - Panel de supervisión no extraíble fijado al estante para sábanas
 - Conector de instalación inmediata para el mando extraíble
 - mando con teclado iluminado
 - mando sin teclado iluminado
 - Otras características
 - caja de bloqueo del cable de alimentación debajo del cabecero
 - estante para sábanas
 - protectores verticales
 - protectores horizontales
 - 1 par de barras de accesorios con ganchos fijos
 - palanca de emergencia para CPR
 - Soportes Segufix
 - 4 casquillos para accesorios para cabecero y piecero
 - Color
 - piezas metálicas revestidas con pintura en polvo, RAL 9002 (blanco)
 - piezas metálicas revestidas con pintura en polvo, RAL 9006 (gris claro)

 **ATENCIÓN!**

Un uso incorrecto puede causar daños en la cama!

- ➔ Usar exclusivamente ruedas de 125 mm sobre superficies planas, lisas y sin fisuras.

6 Instalación

6.1 Transporte

Para evitar daños durante el transporte, seguir las siguientes recomendaciones:

- ❖ Asegurarse de no pasar sobre ningún cable al mover la cama.
- ❖ Asegurarse de que el cable de alimentación está sujeto mediante un gancho (en la parte del cabecero de la cama).
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están desbloqueadas antes de mover la cama durante el proceso de carga/descarga.
- ❖ Asegúrese de que la barandilla lateral esté elevada y bloqueada durante el transporte de la cama.
- ❖ Sólo mover la cama sobre superficies apropiadas.

Superficies apropiadas:

- Baldosas
- Linóleo duro
- Suelos decorativos

Superficies inapropiadas:

- Suelos demasiado blandos, sin sellado o con defectos
- Suelos blandos de madera
- Suelos de piedra blandos y porosos
- Suelos de moqueta con refuerzos
- Linóleo blando
- ❖ En el caso de distancias más largas, asegurarse de que la función de girado de las ruedas (control principal) está activada.
- ❖ Asegurarse de liberar los frenos antes de mover la cama.

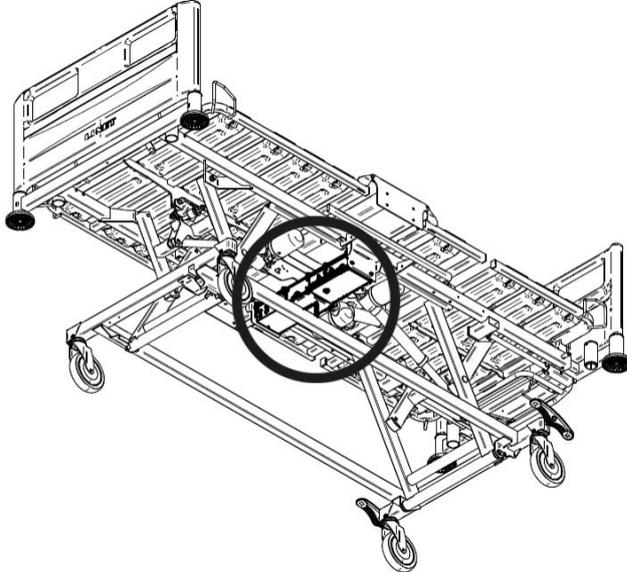
6.2 Instalación

Instalar la cama tal y como se indica a continuación:

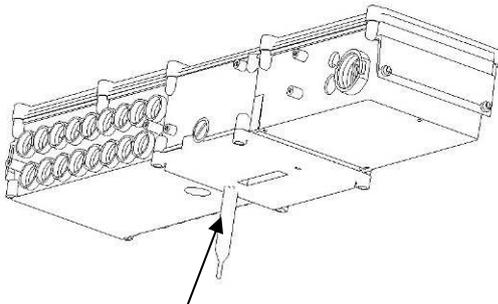
- ❖ Desembalar la cama.
- ❖ Comprobar el envío (véase *Ámbito de la entrega y variantes de la cama*).
- ❖ Retirar la cubierta aislante del panel de control (véase *Retirada de la cubierta aislante*).
- ❖ Instalar el equipo y accesorios (véase *Montaje*).
- ❖ En caso de entrega con los extremos desmontados:
- ❖ Montar el cabecero y los pies de la cama (véase *Extremos de la cama*).
- ❖ Instalar la cama únicamente sobre una superficie apropiada (véase *Transporte*).
- ❖ Asegurarse de que el cable de alimentación no choca ni queda demasiado estirado al ajustar la cama.
- ❖ Asegurarse de que el enchufe está conectado correctamente.
- ❖ No dejar alargadores o tomas múltiples sueltos por el suelo.
- ❖ Asegurarse de que todos los mecanismos de prevención eléctricos y mecánicos necesarios están disponibles in situ.
- ❖ No existe interruptor de alimentación en la cama, es decir, el cable de alimentación es el único medio para aislar la cama de la alimentación.
- ❖ Asegurarse de que el cable de alimentación está siempre accesible.
- ❖ El enchufe separable del cable de alimentación deberá ser cambiado y mantenido exclusivamente por técnicos de mantenimiento formados y cualificados que hayan sido autorizados por el fabricante.

7 Activación de la batería

7.1 Colocación de la sección de control



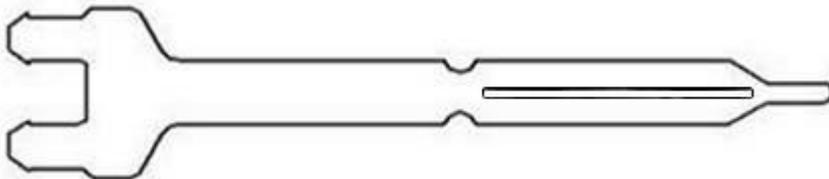
7.2 Retirada de la cubierta aislante



Tirar

7.3 Cubierta aislante

Asegurarse de que la cubierta aislante está completa y no presenta daños, como se muestra en:



Si la cubierta aislante está dañada, ponerse en contacto inmediatamente con el departamento de mantenimiento del fabricante.

NOTA: Se recomienda llevar guantes para retirar la cubierta aislante.

8 Montaje

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones al trabajar con la cama!

- Asegurarse de que la cama no está conectada a la red eléctrica antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.
- Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.

ATENCIÓN!

Un montaje incorrecto puede causar daños materiales!

- Asegurarse de que el montaje es llevado a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente o por personal capacitado del hospital.

8.1 Ecuilización de potenciales

La cama está equipada con un conector protector estándar. Este conector deberá utilizarse para la ecualización de potenciales entre la cama y los dispositivos intravasculares o cardíacos conectados al paciente, con objeto de proteger a este último de descargas de electricidad estática.



Fig. Conector de la ecualización de potenciales: macho



Fig. Conector de la ecualización de potenciales: hembra

Utilizar el conector de la ecualización en caso de que:

- el paciente se encuentre conectado a un dispositivo intravascular o cardíaco.

Antes de conectar al paciente a un dispositivo intravascular/cardíaco:

- ❖ Conectar el cable de tierra del dispositivo al conector de la ecualización de potenciales de la cama en la que esté tumbado el paciente en cuestión.
- ❖ Utilizar un conector de hospital estándar.
- ❖ Asegurarse de que los conectores coinciden.
- ❖ Asegurarse de que no hay posibilidad de desconexión involuntaria.

Antes de mover la cama:

- ❖ Desconectar al paciente del dispositivo intravascular o cardíaco.
- ❖ Desconectar el conector de la ecualización de potenciales.

8.2 Caja de bloqueo para el cable de alimentación (versión de psiquiatría)

ADVERTENCIA!

Riesgo de que se produzcan daños en la caja o el cable de alimentación debido a un uso incorrecto!

- No dejar nunca las puertas de la caja abiertas. Podrían producirse daños debido al uso o a un paciente mentalmente inestable.
- Colocar siempre el cable de alimentación en el orificio de las puertas de la caja. De lo contrario, el cable de alimentación podría sufrir daños.
- Bloquear siempre el cable de alimentación en la caja en caso de que el paciente no esté vigilado.
- Comprobar siempre que la caja esté cerrada correctamente.
- El uso de la llave magnética está reservado al personal sanitario.
- No dejar nunca la llave magnética en la cama sin supervisión.



1 2

Fig. Elementos de control de la caja

La caja se instala sobre la barra que se encuentra debajo del cabecero. La caja se ha diseñado para bloquear el cable de alimentación en la sección de psiquiatría cuando el paciente no está vigilado. Evita el riesgo de lesión para el paciente debido a la manipulación del cable.

1. Llave magnética
2. Cerradura

Desbloquear la caja tal y como se indica a continuación:

- ❖ Acoplar la llave magnética a la cerradura y empujar con cuidado.
- ❖ Grab magnetic key and lock.
- ❖ Remove the lock by pulling.



Fig. Desbloqueo de la caja

8.3 Plataforma del colchón

La plataforma del colchón consta de partes desmontables.



Fig. Plataforma del colchón

Para desmontar/montar partes de la plataforma del colchón:

- ❖ Extraer las partes de la plataforma del colchón.
- ❖ Colocar las partes de la plataforma del colchón en las direcciones indicadas en la etiqueta.
- ❖ Asegurarse de que las partes de la plataforma del colchón están bien montadas.



Fig. Etiqueta en las partes de la plataforma del colchón

8.3.1 Cama corta

ATENCIÓN!

Utilice la reducción de cama con cuando el paciente esté en la cama para evitar riesgos de aplastamiento, atrapamiento o estrujamiento.

La cama hospitalaria Eleganza 1 puede ser entregada con la versión de cama corta. El objetivo de esta versión corta es facilitar su transporte. Se recomienda usar un colchón (con longitud de 190 cm) con extensión de espuma (con longitud de 10 cm).

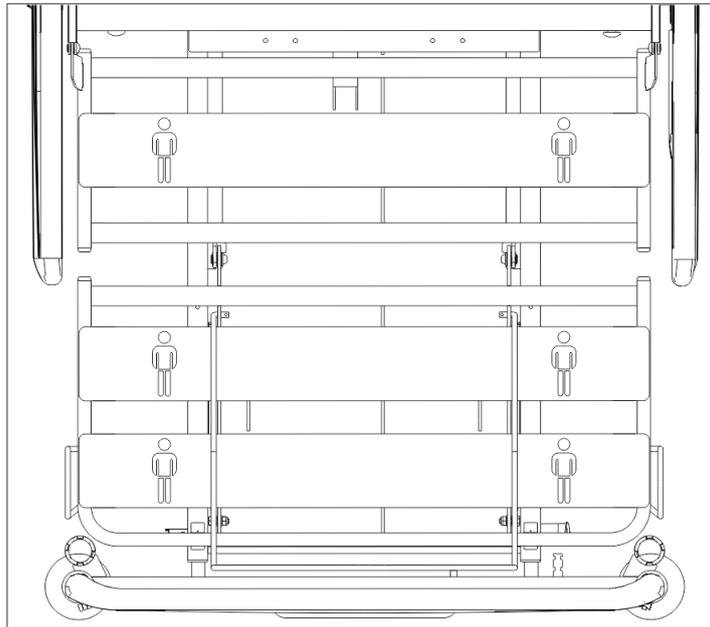


Fig. Cama acortada con longitud de 204 cm.

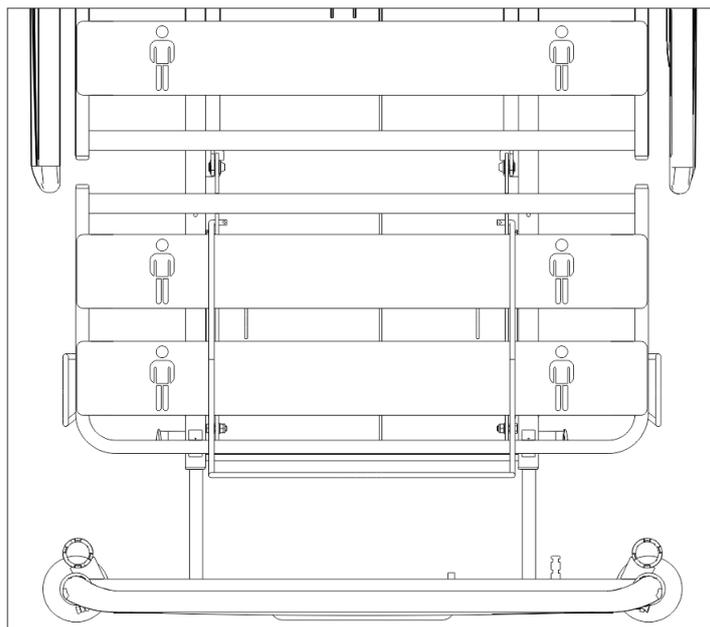


Fig. Lecho estándar para versión corta de Eleganza 1

8.4 Eleganza 1 (1GTP) con barras laterales sencillas plegables

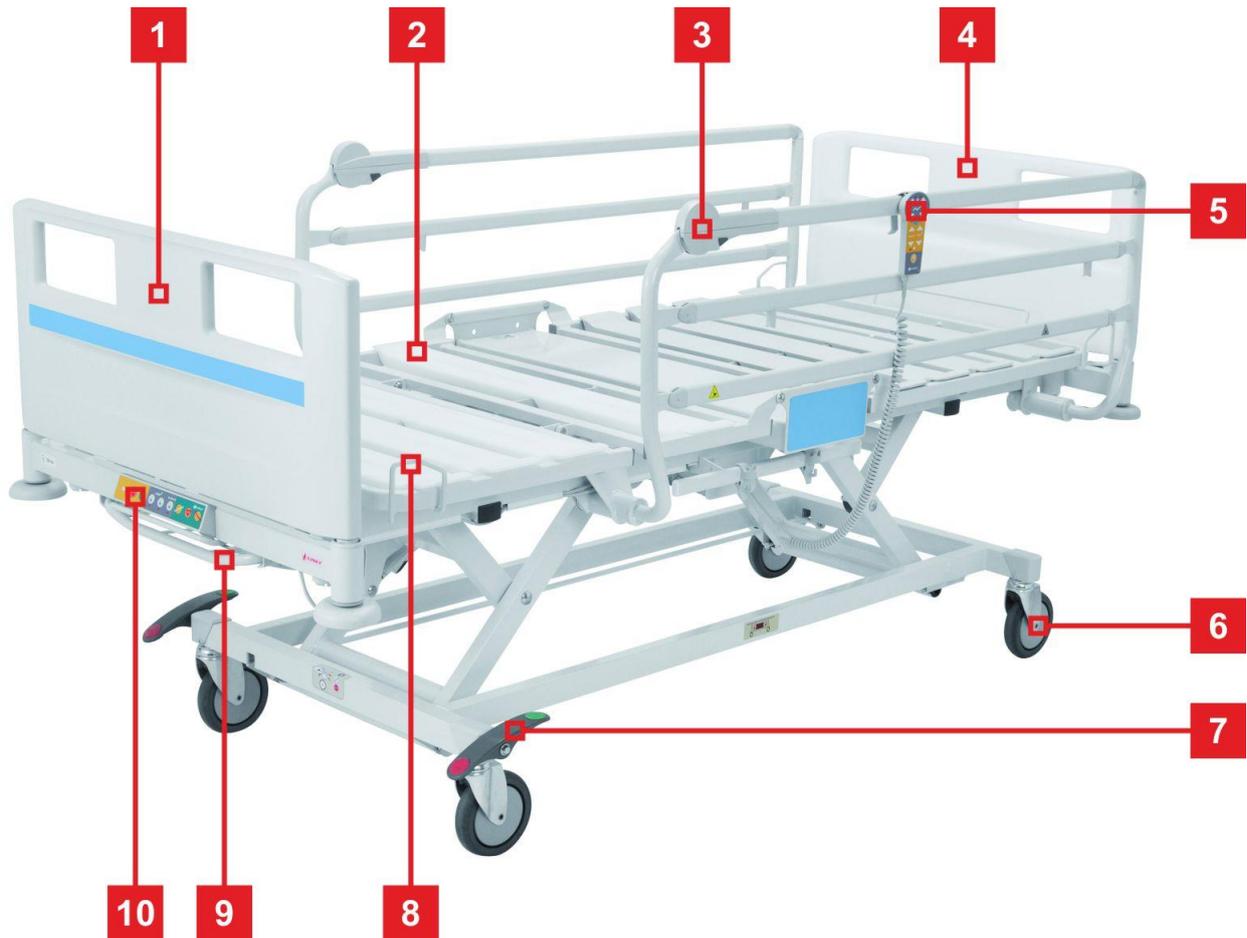


Fig. Visión general de Eleganza 1 con barras laterales sencillas plegables

1. Piecero
2. Barras laterales sencillas plegables
3. Mecanismo de liberación de la barra lateral
4. Cabezero
5. Control de mano
6. Ruedas
7. Palanca de control de rueda central
8. Partes plásticas desmontables
9. Estante para sábanas
10. Cuadro de supervisión

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

8.5 Eleganza 1 con barras laterales divididas de plástico (SR22)



Fig. Visión general de Eleganza 1 con barras laterales divididas de plástico

1. Piecero
2. Barras laterales divididas plegables
3. Elemento de control integrado en la barra lateral
4. Cabecero
5. Ruedas
6. Mecanismo de liberación de la barra lateral
7. Palanca de control de rueda central
8. Estante para sábanas
9. Cuadro de supervisión

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

8.6 Eleganza 1 (1GTP) con barras laterales divididas de plástico (SR46)

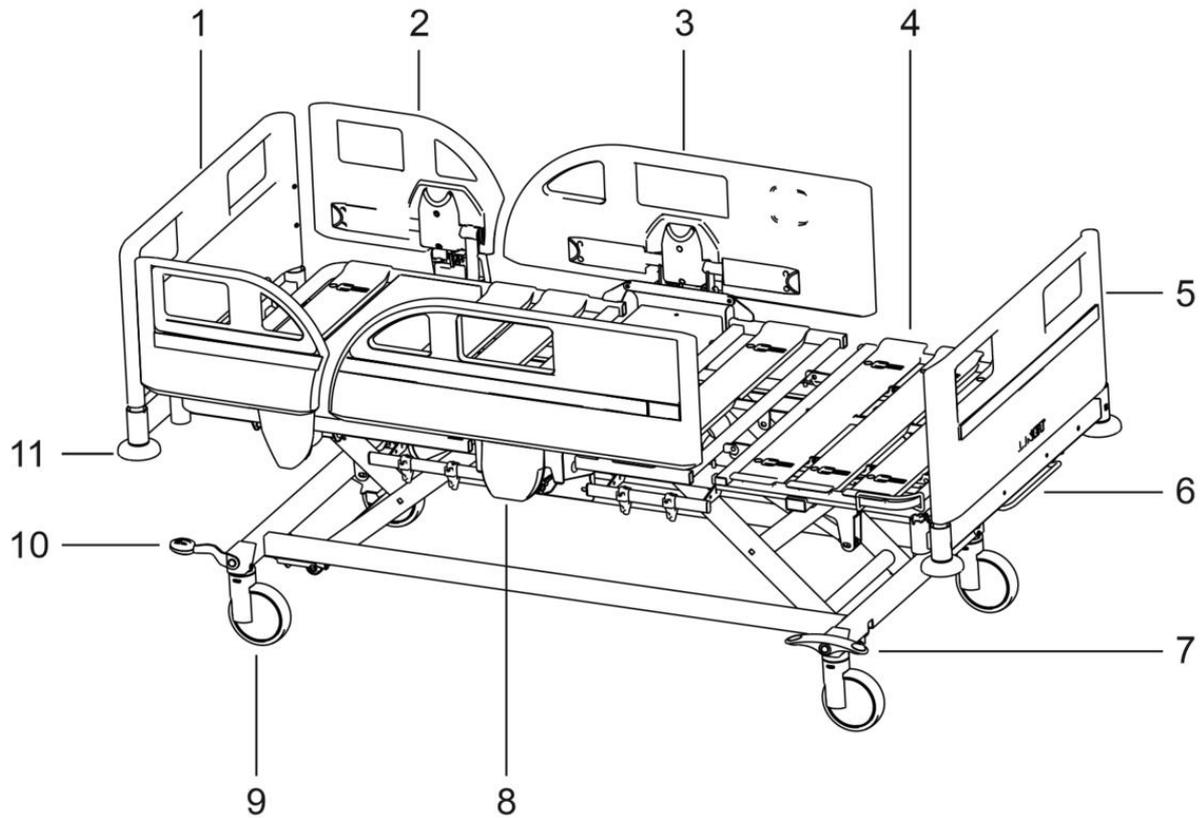


Fig. Visión general de Eleganza 1 con barras laterales divididas de plástico

- 10. Panel del cabecero
- 11. Barandilla lateral de plástico del cabecero
- 12. Barandilla lateral de plástico central
- 13. Plataforma del colchón (partes de plástico extraíbles)
- 14. Panel del pie de cama
- 15. Bandeja de ropa de cama
- 16. Palanca de freno (opcional)
- 17. Mecanismo de liberación de la barandilla
- 18. Cuadro de supervisión Ruedecilla
- 19. Palanca de freno (opcional)
- 20. Parachoques de las esquinas

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

8.7 Eleganza 1 (1GTP): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

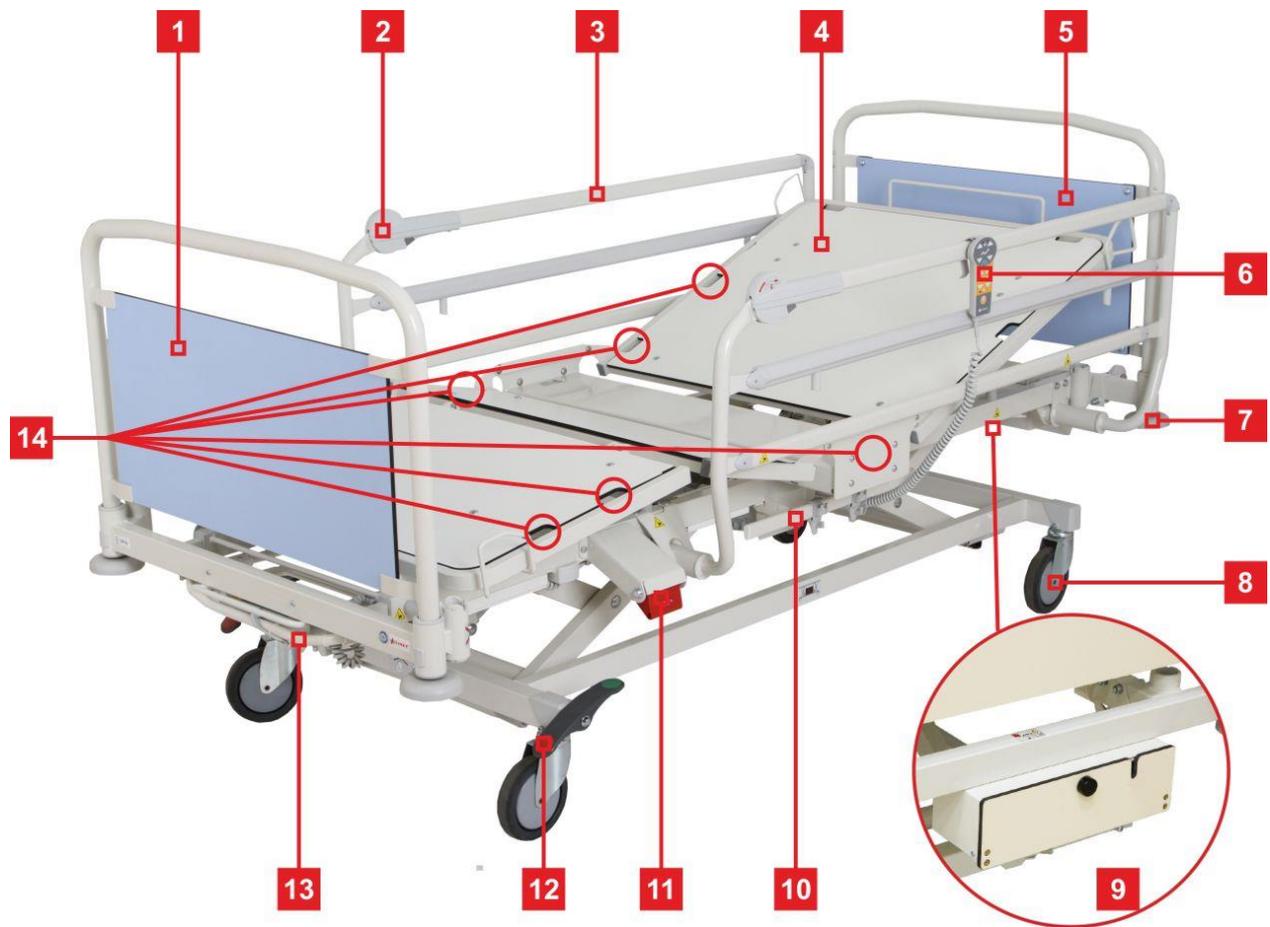


Fig. Eleganza 1 con barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

1. Piecero
2. Mecanismo de liberación de las barandillas
3. Barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior
4. Plataforma del colchón formada por piezas fijas de HPL
5. Cabecero
6. Mando
7. Protector
8. Rueda de 150 mm
9. Caja de bloqueo para el cable de alimentación
10. Barra de accesorios
11. Palanca de CPR
12. Palanca del sistema de ruedas central
13. Estante para sábanas con panel de supervisión no extraíble
14. Soportes Segufix

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

8.8 Eleganza 1 (1GTP): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

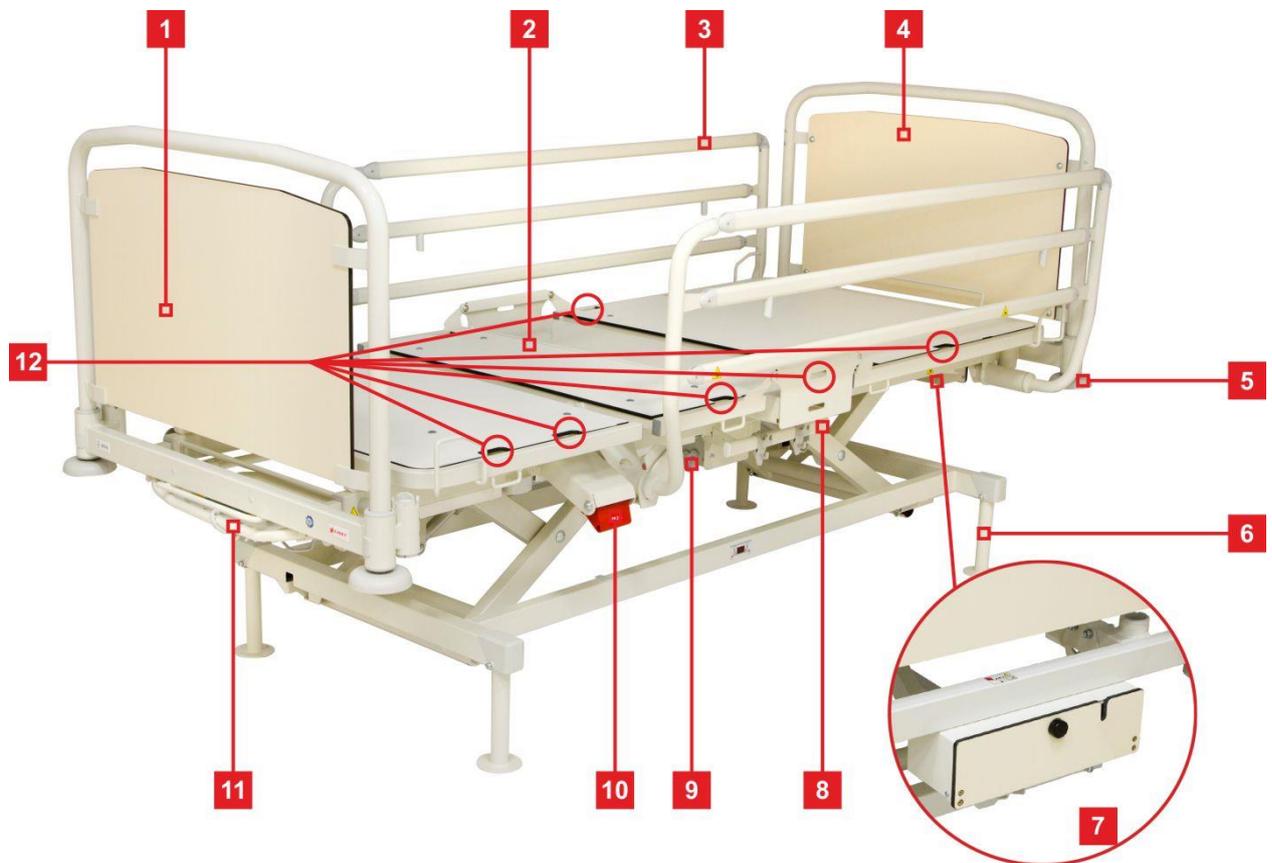


Fig. Eleganza 1 con barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

1. Piecero
2. Plataforma del colchón formada por piezas fijas de HPL
3. Barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior
4. Cabecero
5. Protector
6. Pies de la cama con posibilidad de fijarla al suelo
7. Caja de bloqueo para el cable de alimentación
8. Barra de accesorios
9. Mecanismo de liberación de las barandillas
10. Palanca de CPR
11. Estante para sábanas con panel de supervisión no extraíble
12. Soportes Segufix

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

8.9 Extremos de la cama

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones al insertar los extremos de la cama!

- Para insertar los extremos de la cama en los postes de las esquinas, sostenerlos por los asideros de las esquinas de la parte superior.
- Instalar los extremos de la cama antes de su primer uso.

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones debidas a una instalación incorrecta de los extremos de la cama!

- Asegurarse de que los extremos de la cama están correctamente insertados, en especial al mover la cama.
- Asegurarse de que los casquillos de los postes de las esquinas están bloqueados, en especial al mover la cama.

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones al retirar los extremos de la cama!

- Antes de retirar los extremos de la cama, asegurarse de que las barras laterales están plegadas hacia abajo y de que no hay accesorios ajustados a los extremos de la cama.
- En caso de que un paciente se encuentre tumbado en una cama con el cabecero y/o el piecero retirados, supervisar la cama en todo momento.

⚠ ADVERTENCIA!

Daños materiales debidos a cargas excesivas!

- Asegurarse de que nadie se sienta en los extremos de la cama.

NOTA Hay disponibles diversas variantes para el piecero y el cabecero de la cama (véase Variantes de la cama). La variante del extremo de la cama no afecta al procedimiento de funcionamiento.

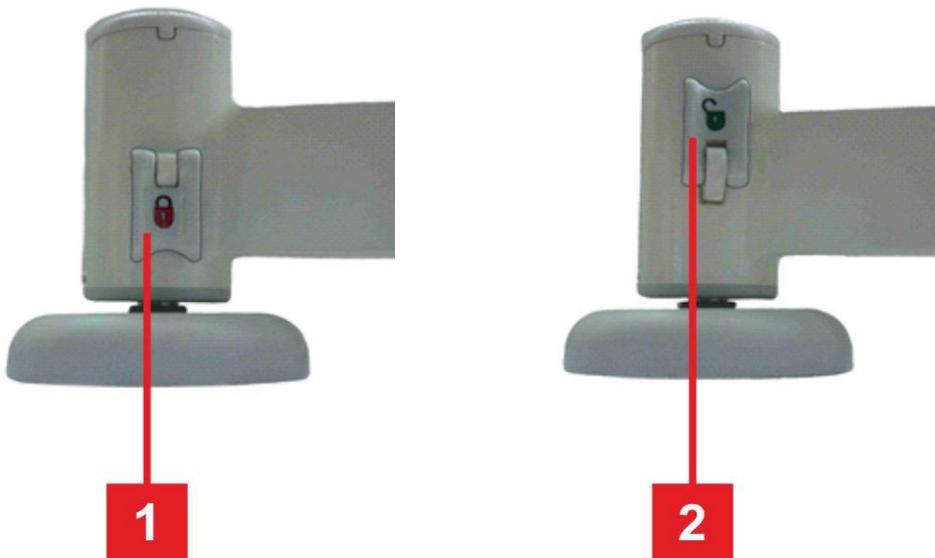


Fig. Bloqueo de los extremos de la cama

1. Bloqueado
2. Desbloqueado

Instalar los extremos de la cama tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desbloquear las palancas de seguridad situadas en los postes de las esquinas.
- ❖ Deslizar los extremos de la cama en las ranuras situadas en los postes de las esquinas con el panel en color hacia el exterior.
- ❖ Bloquear las palancas de seguridad situadas en los postes de las esquinas.

Desmontar los extremos de la cama tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desbloquear las palancas de seguridad situadas en los postes de las esquinas.
- ❖ Tirar del extremo de la cama hacia arriba.

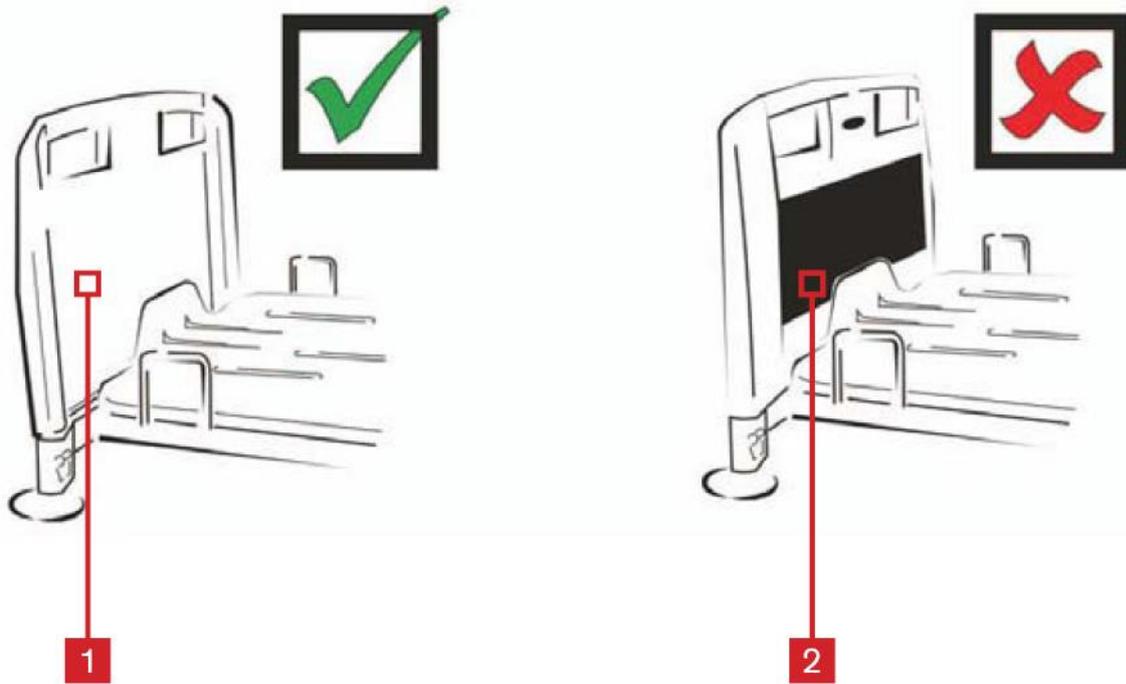


Fig. Instalación de los extremos de la cama

1. Correcta
2. Incorrecta

9 Funcionamiento

9.1 Funcionamiento inicial

ATENCIÓN!

Daños en el material debido a diferencias en la temperatura!

- Si existe una diferencia de temperatura considerable entre la cama y el lugar donde se va a utilizar (después del transporte/almacenamiento), dejar la cama desconectada durante 24 horas para que dicha diferencia se equilibre.

Preparar la cama para su uso tal y como se indica a continuación:

- ❖ Conectar la cama a la red eléctrica.
- ❖ Recargar la batería.
- ❖ Elevar e inclinar la plataforma del colchón hacia la posición más alta.
- ❖ Bajar e inclinar la plataforma del colchón hacia la posición más baja.
- ❖ Comprobar que tanto las ruedas como el freno principal funcionan de forma correcta.
- ❖ Comprobar que la extensión de la cama funciona de forma correcta.
- ❖ Comprobar que el cabecero y el piecero se pueden desmontar.
- ❖ Comprobar todas las restantes funciones de los elementos de control (panel múltiple, etc.)
- ❖ Comprobar que las barras laterales funcionan de forma correcta.
- ❖ Eliminar los restos de embalaje (véase Eliminación)

9.2 Funcionamiento de la batería

Para la durabilidad declarada de los acumuladores con plomo, se recomienda durante el almacenamiento:

1. Para prevenir gran descarga de los acumuladores (estado de la carga menor del 10%) y para mantener los acumuladores por lo menos parcialmente cargados, recargar regularmente
2. Almacenar los acumuladores en lugar seco y frío (de 10°C a 0°C)
3. Prevenir que los acumuladores estén al sol

ADVERTENCIA!

Riesgo de reducción de la vida útil de la batería debido a un uso incorrecto!

- Usar la cama con la batería sólo en situaciones de crisis (corte de electricidad, complicaciones del paciente durante el transporte, etc.).
- Después de conectar de nuevo la cama a la red eléctrica, cargar la batería hasta la máxima capacidad (véase la tabla de estado de carga de la batería).

ADVERTENCIA!

Riesgo de daño o destrucción de la batería!

- Una batería defectuosa puede desprender gases. En ciertos casos puede causar la deformación de la cubierta de la batería y el panel de control.
- Si esto ocurre, retirar la cama del servicio inmediatamente y trasladarla a un lugar bien ventilado y sin riesgo de chispas (eléctricas o de fuego).
- Informar inmediatamente al departamento de mantenimiento del fabricante.

La batería suministrada junto con la cama se entrega descargada. La batería sirve como reserva de energía en el caso de fallos de suministro o durante el transporte de un paciente.

- ❖ Cambiar la batería por otra batería nueva que haya sido aprobada por el fabricante.
- ❖ Según las recomendaciones del fabricante, una empresa de mantenimiento cualificada debe sustituir la batería tras 2 (dos) años de uso. Tras este periodo, la vida útil prevista de la batería finaliza, por lo que el fabricante no puede garantizar que la batería siga funcionando al transcurrir dicho plazo.
- ❖ Es necesario reemplazar la batería por una nueva aprobada por el fabricante cada 5 (cinco) años de uso como máximo.
- ❖ Utilizar la cama exclusivamente con baterías que hayan sido aprobadas por el fabricante. Para más información sobre cómo cambiar la batería, consultar el manual de mantenimiento (contactar con el departamento de mantenimiento del fabricante:
 - No seguir las instrucciones del manual de usuario del fabricante.
 - Usar baterías que no hayan sido aprobadas por Linet.
 - Usar baterías instaladas por personal de mantenimiento no cualificado.

Para cargar la batería:

- ❖ Conectar la cama a la red eléctrica y comprobar el indicador LED amarillo del panel de control de supervisión conforme a la tabla 1.
- ❖ El indicador LED amarillo situado en el panel de control indica la carga y la capacidad de la batería.

NOTA Algunos ajustes no podrán realizarse si no se dispone de una batería, como por ejemplo el ajuste de la altura con cargas superiores a 200 kg.

El indicador LED informa sobre el estado de carga de la batería:

LED amarillo	Estado de la batería
Apagado	Batería con capacidad suficiente (carga completa)
Parpadeo corto (luz rápida, apagado) (1,8 s)	Batería en carga. Seguir cargando hasta que se apague el LED. En casos de emergencia, la batería se puede usar como reserva de energía durante períodos cortos. Si el indicador LED continúa parpadeando después de 12 horas, o deja de parpadear pero no es posible colocar la cama, la batería es defectuosa o no funciona. Contactar con el fabricante.
Parpadeo largo (luz larga, apagado) (0,2 s)	Batería con poca carga. No es posible usar la batería como reserva de energía ni siquiera durante períodos cortos; la batería está totalmente descargada o es defectuosa (si esta señal persiste, hay que cambiar la batería)
Encendido de forma continua durante varias horas (unas 10 horas) con la cama conectada a la red eléctrica	Batería desconectada o defectuosa (batería mal instalada, línea interrumpida entre la alimentación eléctrica y la batería, o fusibles defectuosos en la batería); contactar con el departamento de mantenimiento del fabricante.

Tabla 1 Panel de control: indicador de la batería

To maintain maximum functionality of the battery:

- ❖ Unplug the bed from the mains as least as possible.

In case the battery cover or control section is deformed by heat

- ❖ Unplug the bed from the mains.
- ❖ Do not use the bed (see. Removing the Bed from Service).
- ❖ Contact service of the manufacturer.

9.3 Estado "Batería defectuosa"

Se entiende que la batería está defectuosa cuando se da, como mínimo, uno de los siguientes estados:

- ❖ Batería constantemente en carga.
- ❖ Tensión baja en la batería.
- ❖ Corriente de carga baja de la batería

El estado de batería defectuosa se indica a través de:

- ❖ Este estado se muestra a través del indicador de estado de la batería, encendido de forma constante.
- ❖ Estos estados se resumen a Linis y se registran en la caja negra.

9.4 Estado "Batería descargada"

Se entiende que la batería está descargada si se cumple el siguiente estado:

- ❖ Disminución definida de la tensión dependiendo de la corriente de descarga

El estado de batería descargada es:

- ❖ Este estado se muestra a través del indicador de estado de la batería, que parpadea de forma rápida.
- ❖ La única posición posible es la posición CPR eléctrica.
- ❖ Este estado quedará cancelado automáticamente cuando la cama pase a modo de espera.

9.5 Retirada de servicio de la cama

Retirar la cama del servicio tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica.
- ❖ Desconectar la toma de tierra.
- ❖ Desactivar la batería (véase Desactivación de la batería).
- ❖ Retirar los accesorios.

Para prevenir daños durante el almacenamiento:

- ❖ Embalar o cubrir la cama y sus accesorios.
- ❖ Asegurarse de que las condiciones de almacenamiento son iguales que las condiciones de funcionamiento.

9.6 Desactivación de la batería

Para evitar daños a la cama y al entorno durante el almacenamiento:

- ❖ Desactivar la batería desde el panel de supervisión.

Para desactivar la batería desde el panel de supervisión:

- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica.
- ❖ Desconectar la toma de tierra.
- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO en el panel de supervisión.
- ❖ Presionar las teclas "Subir piernas", "Bajar piernas" y "Posición de Trendelenburg" de forma simultánea durante tres segundos.
- ❖ La batería ha sido desactivada.

NOTA No es posible desactivar la batería utilizando el cuadro de supervisión.

10 Manipulación

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones al ajustar la cama!

- Asegurarse de que no se encuentra ninguna parte del cuerpo entre los elementos de la plataforma del colchón y el armazón del mismo al ajustar la cama.
- Asegurarse de que no se encuentra ninguna parte del cuerpo debajo del armazón de la plataforma del colchón antes de ajustar la cama.
- Sujetar o retirar cualquier elemento que se encuentre encima de la cama.

La cama funciona mediante el accionamiento de diferentes elementos de control.

Los elementos de control dependerán del modelo de cama:

- ❖ Cuadro de supervisión
- ❖ Panel de supervisión
- ❖ Control de mano sin teclado iluminado
- ❖ Control de mano con teclado iluminado
- ❖ Control de mano con adaptador para conexión fácil (Plug & Play)
- ❖ Controles integrados en las barras laterales

La desactivación de funciones individuales en el cuadro/panel de supervisión afecta a todos los elementos de control.

Si la cama no reacciona a algún ajuste de posición:

- ❖ Comprobar si la función ha sido desactivada desde el panel de supervisión.

10.1 Cuadro de supervisión

El cuadro de supervisión es un elemento de control opcional. El cuadro de supervisión está situado a los pies de la cama.

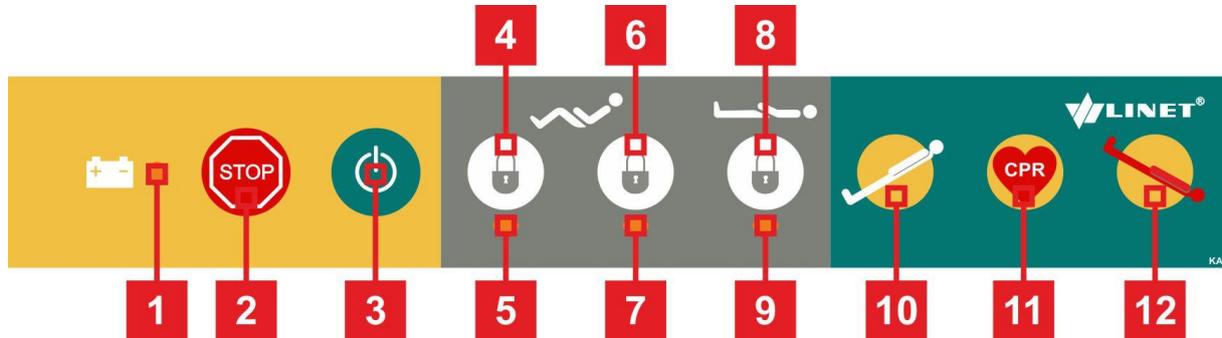


Fig. Cuadro de supervisión

1. Indicador LED de estado de carga de la batería
2. Botón STOP central
3. Botón de activación GO
4. Botón de bloqueo de la sección para piernas
5. Indicador LED de bloqueo de la sección para piernas
6. Botón de bloqueo del respaldo
7. Indicador LED de bloqueo del respaldo
8. Botón de bloqueo de altura
9. Indicador LED de bloqueo de altura
10. Botón de posición de Trendelenburg invertida
11. Botón de posición CPR
12. Botón de posición de Trendelenburg (opcional)

Para ajustar la posición:

- ❖ Pulsar el botón GO para activar el teclado.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

10.2 Panel de supervisión

El panel de supervisión es un elemento de control opcional. El panel de supervisión puede colgarse del picero en caso de ser necesario. También se puede sostener en la mano mientras se utiliza.

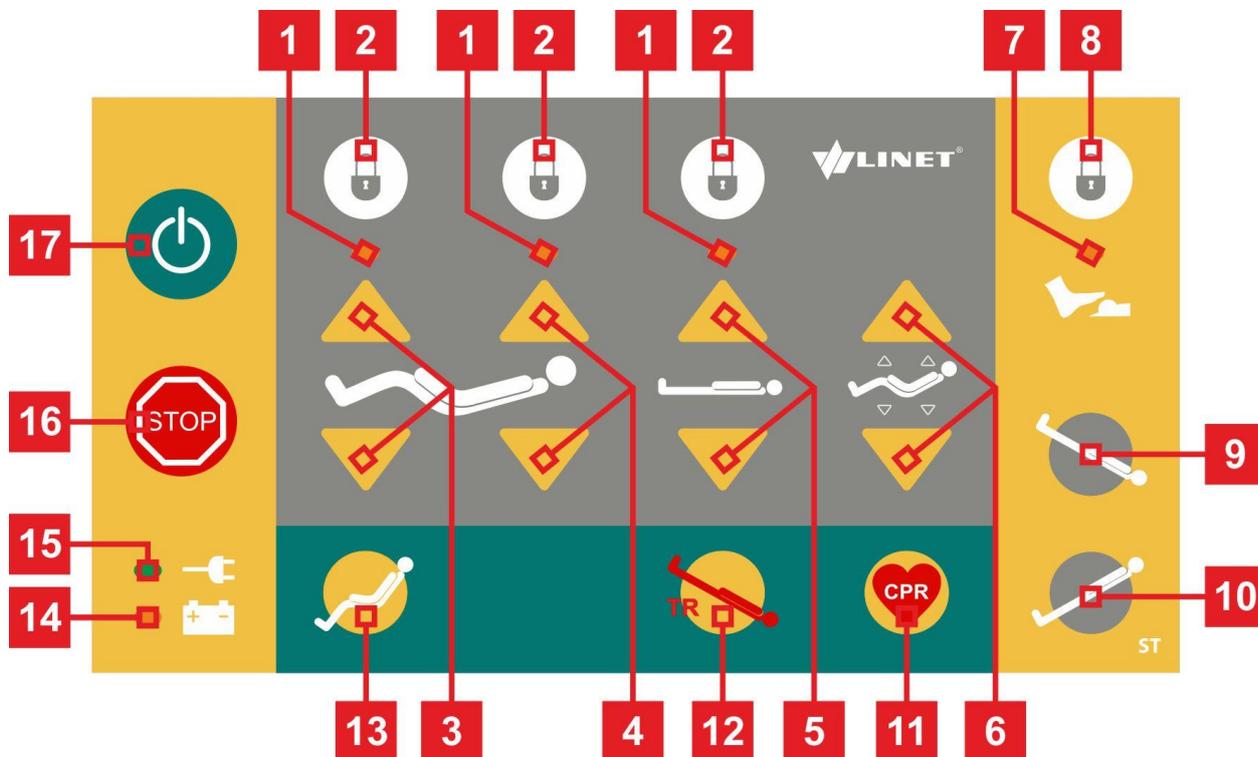


Fig. Panel de supervisión

1. Indicadores LED de bloqueo
2. Botones de bloqueo
3. Botones de posición de la sección para piernas
4. Botones de posición del respaldo
5. Botones de ajuste de altura
6. Botones de autocontorno (ajuste simultáneo del respaldo y la sección para piernas)
7. Indicador LED de bloqueo del control de pie
8. Botón de bloqueo del control de pie
9. Botón de posición de Trendelenburg (sólo para inclinar la plataforma del colchón)
10. Botón de posición de Trendelenburg invertida (sólo para inclinar la plataforma del colchón)
11. Botón de posición CPR (reanimación cardiopulmonar)
12. Botón de posición de Trendelenburg (opcional)
13. Botón de posición de silla cardíaca
14. Indicador LED de estado de carga de la batería
15. Indicador LED de suministro eléctrico
16. Botón STOP central
17. Botón de activación GO

Para ajustar la posición:

- ❖ Pulsar el botón 17 para activar el teclado.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

10.2.1 Botón STOP central

El botón STOP central **16** interrumpe todos los movimientos de la cama de forma inmediata. Cuando se presiona el botón STOP central **16** durante al menos 0,3 segundos, todos los movimientos electrónicos de la cama se detienen de forma inmediata.

10.2.2 Activating GO Button

El botón GO **17** activa los teclados de todos los elementos de control. El botón GO está presente en varios elementos de control diferentes. La función del botón GO es idéntica en todos los elementos de control.

After pressing GO button **17**, the keypad will remain active for 3 minutes. It is possible to control every function on the bed except the locked functions.

Tras presionar el botón GO **17**, el teclado permanecerá activo durante 3 minutos.

10.2.3 Botones de función

Los botones de función **3, 4, 5, 6, 9 y 10** permiten ajustar diferentes posiciones, como la altura e inclinación de la plataforma del colchón, los elementos individuales de la plataforma del colchón, etc.

Ajustar la posición tal y como se indica a continuación:

- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

10.2.4 Botones de bloqueo

Los botones de bloqueo **2** permiten desactivar funciones individuales en el panel de supervisión.

Para desactivar funciones:

- ❖ Pulsar el botón **17** para activar el teclado.
- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO **2**.

Se apaga el indicador LED correspondiente.

NOTA Las funciones individuales quedarán bloqueadas en el panel de control central, el control auxiliar, el control de mano y el control de la barra lateral.

10.2.1 LED de la alimentación principal

Estado	Significado
LED encendido	conectada a la red eléctrica
LED apagado	desconectada de la red eléctrica
LED parpadeando	error del sistema

10.2.2 Botones de posición

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones debidas a partes móviles!

- Asegurarse de que no quedan atrapadas partes del cuerpo entre las partes móviles de la cama y la plataforma del colchón.
- Asegurarse de que no hay personas ni partes del cuerpo cerca de la cama o de los accesorios (p.ej. poste de izado, base de infusiones) cuando la plataforma del colchón esté en movimiento.

ATENCIÓN!

Daños materiales debidos a partes móviles!

- Asegurarse de que no quedan atrapados objetos (p.ej. cables) entre las partes móviles de la cama y la plataforma del colchón.
- Asegurarse de que no hay objetos cerca de la cama o de los accesorios (p.ej. poste de izado, base de infusiones) cuando la plataforma del colchón esté en movimiento.

Las posiciones terapéuticas y las relacionadas con la seguridad se encuentran preprogramadas. Cuando se ajusta una posición, se mueven de manera simultánea diversas partes de la cama y de la plataforma del colchón.

Los siguientes botones permiten ajustar posiciones preprogramadas:

- ❖ Posición de silla cardíaca (preprogramada) **13**.
- ❖ Posición de Trendelenburg **12**.
- ❖ Posición CPR (reanimación cardiopulmonar) (preprogramada) **11**.

Ajustar la posición tal y como se indica a continuación:

- ❖ Pulsar el botón **17** para activar el teclado.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

Posición de silla cardíaca

La posición de silla cardíaca está indicada para pacientes con arritmias cardíacas y dificultades para respirar.

Ajustes tras presionar el botón de posición 13:

- ❖ Los pies de la plataforma del colchón se inclinan hacia la posición más baja.
- ❖ El respaldo y la sección para piernas se colocan en posición vertical.

Ajustes tras presionar el botón de posición 12

Todas las partes de la plataforma del colchón quedan planas. La cabeza de la plataforma del colchón se inclina hacia abajo.

Posición CPR (reanimación cardiopulmonar)

La posición CPR es adecuada para proceder a la reanimación cardiopulmonar del paciente en caso de emergencia.

Ajustes tras presionar el botón de posición 11:

- ❖ La plataforma del colchón se coloca en posición horizontal.

NOTA Todos los elementos de la plataforma del colchón deberán ser replegados a su posición más baja mediante los botones de función. Para un posicionamiento mecánico rápido, véase Liberación de respaldo CPR.

10.3 Control de mano

La cama incluye de serie un control de mano. El control de mano está disponible con o sin iluminación para los botones. La iluminación de los botones del control de mano iluminado se mantiene activa cuando la cama está conectada a la red eléctrica. Ambos controles de mano disponen de las mismas funciones. La posición del control de mano dependerá del estado del paciente.

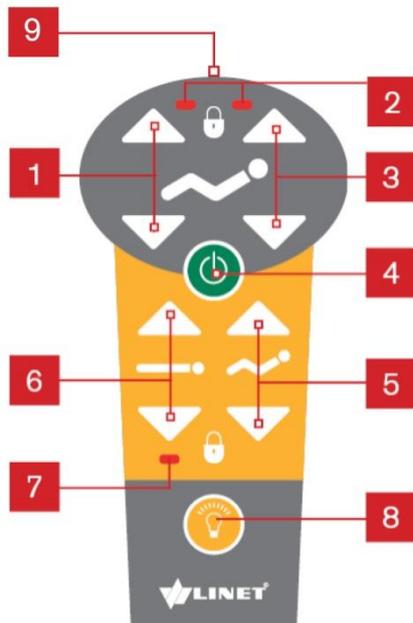


Fig. Handset

1. Botón de ajuste de la sección para piernas
2. Indicador LED de bloqueo de la sección para piernas o el respaldo
3. Botones de ajuste del respaldo
4. Botón de activación GO
5. Botones de autocontorno
6. Botón de ajuste de altura
7. Indicador LED de bloqueo de altura
8. Botón de linterna
9. Linterna

Para encender la linterna:

- ❖ Mantener pulsado el botón de la linterna **8**, y la linterna **9** en la parte superior del mando se encenderá

Ajustar las posiciones tal y como se indica a continuación:

- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO.
- ❖ Pulsar y mantener pulsado el botón de función hasta que se alcance la posición deseada.

NOTA: *Dependiendo del estado del paciente, el personal de enfermería decidirá si el paciente puede ajustar la posición de la cama.*

Si es necesario, impedir que el paciente ajuste la cama de la siguiente manera:

- ❖ Desactivar funciones.
- ❖ Desconectar el mando.

NOTA: *El mando se puede conectar a otra cama hospitalaria de LINET® a través de la ranura Plug and Play.*

10.4 Panel de control auxiliar

El panel auxiliar es opcional. El panel auxiliar está unido al respaldo mediante el brazo flexible.

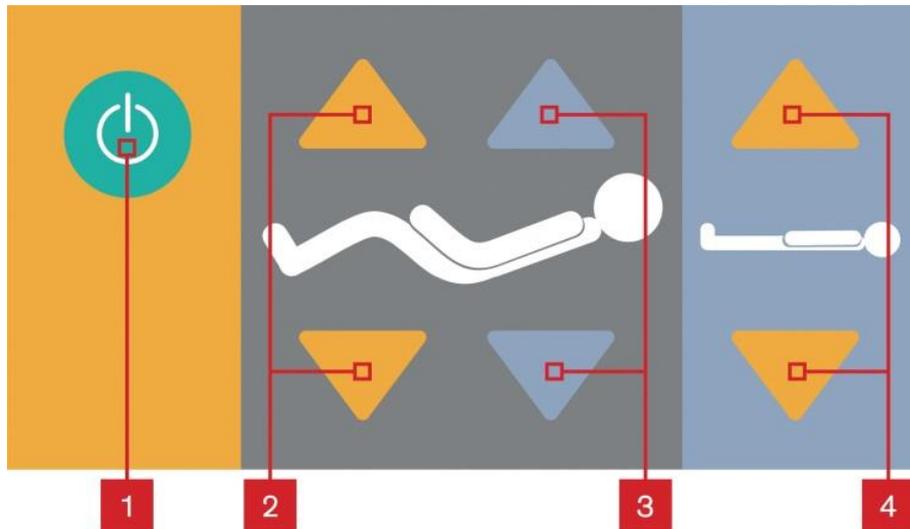


Fig. Panel de control auxiliar

1. Botón de activación GO
2. Botones de ajuste de la sección para piernas
3. Botones de ajuste del respaldo
4. Botones de ajuste de altura

Para ajustar la posición:

- ❖ Pulsar el botón 1 para activar el teclado.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

NOTA El panel auxiliar puede fijarse al lado derecho o izquierdo de la cama.

Si el estado del paciente lo requiere, se puede impedir que el paciente ajuste la cama:

- ❖ Colocando el panel auxiliar fuera del alcance del paciente.
- o bien-
- ❖ Desactivando funciones.

NOTA El personal de enfermería deberá decidir si permite que el paciente ajuste la cama.

10.5 Elemento de control integrado en la barra lateral

El elemento de control integrado es opcional. Se sujeta a la barra lateral dividida.

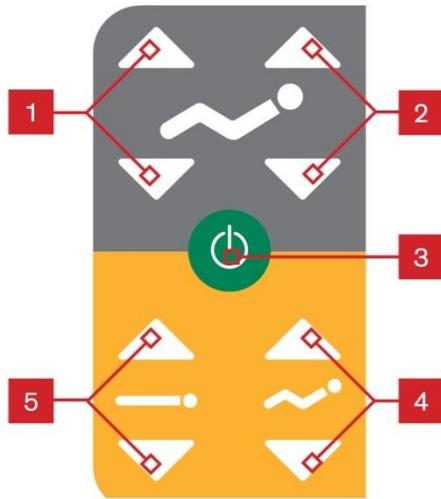


Fig. Elemento de control integrado en la barra lateral

1. Botones de ajuste de la sección para piernas
2. Botones de ajuste del respaldo
3. Botón de activación GO
4. Botones de autocontorno
5. Botones de ajuste de altura

Para ajustar la posición:

- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO.
- ❖ Pulsar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

NOTA: Dependiendo del estado del paciente, el personal de enfermería decidirá si el paciente puede ajustar la posición de la cama.

Si el estado del paciente lo requiere, se puede impedir que el paciente ajuste la cama:

- ❖ Desactivando funciones.

10.6 Control de pie

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones debidas a un control de pie desbloqueado!

- Asegurarse de que el control de pie está bloqueado si no está siendo usado.
- Asegurarse de que no haya personas ni partes del cuerpo cerca de la cama o de los accesorios (p.ej. incorporadores o bases de infusiones) cuando la plataforma del colchón .

Existe la posibilidad de equipar la cama con un control de pie. Los controles de pie permiten ajustar la altura de la cama o las posiciones de reconocimiento ya programadas.

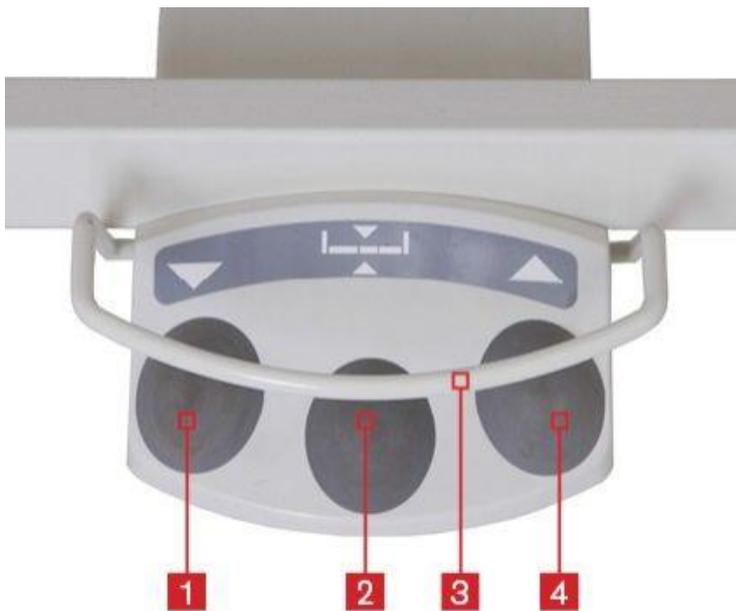


Fig. Control de pie

1. Bajar plataforma del colchón
2. Posición de reconocimiento médico
3. Armazón de protección contra una activación accidental
4. Elevar plataforma del colchón

Ajustar la posición tal y como se indica a continuación:

- ❖ Pulsar el interruptor de pie para la activación (función mini GO).
- ❖ Presionar y mantener pulsado el interruptor de pie hasta que se alcance la posición deseada.

10.7 Liberación de respaldo CPR

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones si se baja el respaldo de forma demasiado rápida!

- Asegurarse de que las barras laterales sencillas plegables se encuentran en su posición más baja.
- o
- Asegurarse de que las barras laterales divididas de plástico se encuentran en su posición más alta.
- Asegurarse de que ninguna parte del cuerpo se encuentra entre las barras laterales y el respaldo.
- Presionar el respaldo hacia abajo utilizando exclusivamente la palanca de seguridad del colchón o la barra lateral dividida de plástico.

La cama también permite bajar el respaldo de forma rápida mediante un procedimiento mecánico para realizar reanimaciones cardiopulmonares (CPR).



Fig. Liberación del asidero de CPR

Ajustar la posición para CPR tal y como se indica a continuación:

- Mantener presionado el tirador hacia arriba.
- Presionar el respaldo hacia abajo mediante:
 - ❖ La palanca de seguridad del colchón.
 - ❖ La parte superior de las barandillas (en caso de que las barandillas divididas se encuentren en la posición más elevada)

10.8 Barandillas

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones por opresión.

- Asegurarse de que no haya ningún objeto ni partes del cuerpo entre la barandilla y la plataforma del colchón al subir o bajar la barandilla.
- Asegurarse de que no haya ninguna parte del cuerpo ni ningún objeto bajo la barandilla al bajarla.
- Se debe prestar especial atención y cuidado al bloquear las barandillas en su posición elevada. El personal sanitario deberá asegurarse de que las barandillas están bloqueadas en su posición más elevada al presionarlas contra el piecero y cabecero de la cama. Si las barandillas no están correctamente bloqueadas, existe la posibilidad de que se plieguen espontáneamente y lesionen al paciente, al personal sanitario o a otras personas.

Variantes del modelo:

- Sin barandillas
- Con barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior
- Con barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior
- Con barandillas de plástico divididas
- Con barandillas completas

10.8.1 Barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

Las barandillas continuas abatibles forman parte de la cama. Estas barandillas no se pueden desmontar. El personal del hospital es el responsable de que las barandillas estén bloqueadas en su posición más elevada cuando el paciente se encuentre en la cama.

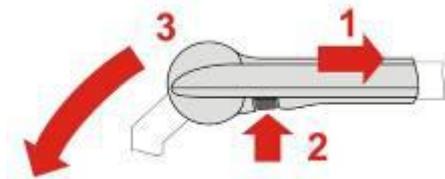


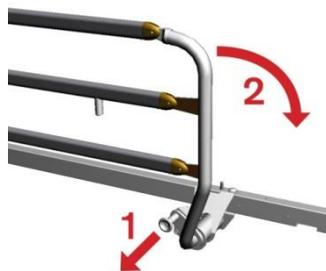
Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

Para plegar las barandillas hacia abajo:

- ❖ Sujetar el mecanismo de liberación y empujar la barandilla hacia el cabecero para desbloquear el sistema 1.
- ❖ Pulsar el botón 2 para desbloquear.
- ❖ Bajar la barandilla según sea necesario 3. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.
- ❖ Para subir la barandilla, tirar de ella hacia arriba. La barandilla encajará en su lugar y quedará bloqueada de forma automática.

10.8.2 Barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

Las barandillas continuas abatibles forman parte de la cama. Estas barandillas no se pueden desmontar. El personal del hospital es el responsable de que las barandillas estén bloqueadas en su posición más elevada cuando el paciente se encuentre en la cama.



Para plegar las barandillas hacia abajo:

- ❖ Tirar del mecanismo de liberación 1.
- ❖ Bajar la barandilla según sea necesario 2. Asegúrese de que la barandilla lateral esté elevada y bloqueada durante el transporte de la cama.
- ❖ Para subir la barandilla, tirar de ella hacia arriba. La barandilla encajará en su lugar y quedará bloqueada de forma automática, emitiendo un "clic" audible.

Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

10.8.3 Barandillas de plástico divididas (SR22)

ADVERTENCIA!

Risk of injury due to patient falling out of bed!

- Ensure that folded-up side rails are securely anchored.
- Press against side rails from inside in order to check stability.
- Hospital personnel are responsible for ensuring side rails are folded-up when the bed is occupied.

Las barandillas de plástico divididas forman parte de la cama y no se pueden extraer.

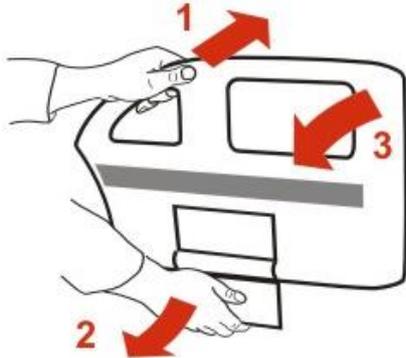


Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas de plástico divididas

Para plegar las barandillas hacia abajo:

- ❖ Sujetar la barra superior de la barandilla y empujar hacia la plataforma del colchón **1**.
- ❖ Abrir el mecanismo de bloqueo **2** para desbloquear.
- ❖ Subir o bajar la barandilla **3** según sea necesario. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.
- ❖ Al subirla, la barandilla se encaja en su lugar y se bloquea automáticamente, emitiendo un "clic" audible.

NOTA: En determinados casos (por ejemplo, si no hay peso en las barandillas), es posible desbloquear las barandillas de plástico divididas con tan solo abrir el mecanismo de bloqueo **3**. Este hecho no es indicativo de un mal funcionamiento del mecanismo. El fabricante recomienda utilizar siempre el procedimiento anteriormente descrito.

Para levantar las barandillas:

- ❖ Sujetar la barandilla por la parte superior, empleando la zona de sujeción.
- ❖ Tirar de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee.
- ❖ Un "clic" audible indica que la barandilla está correctamente bloqueada.
- ❖ Asegurarse de que la barandilla está correctamente fijada.

10.8.4 Barandillas de plástico divididas (SR46)

ADVERTENCIA!

Risk of injury due to patient falling out of bed!

- Ensure that folded-up side rails are securely anchored.
- Press against side rails from inside in order to check stability.
- Hospital personnel are responsible for ensuring side rails are folded-up when the bed is occupied.

Las barandillas de plástico divididas forman parte de la cama y no se pueden extraer.

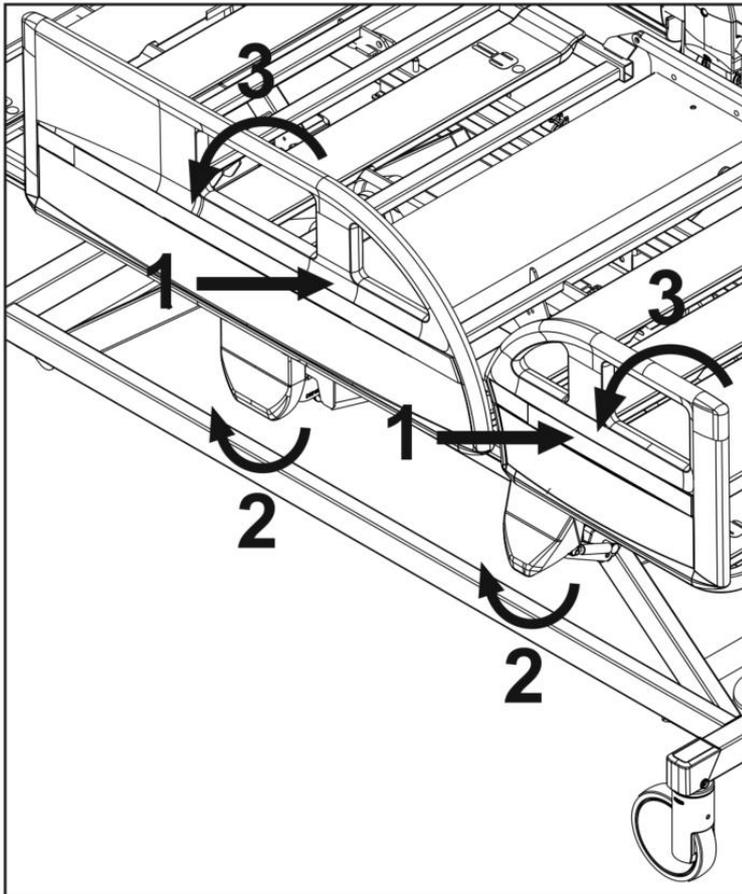


Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas de plástico divididas

Para plegar las barandillas hacia abajo:

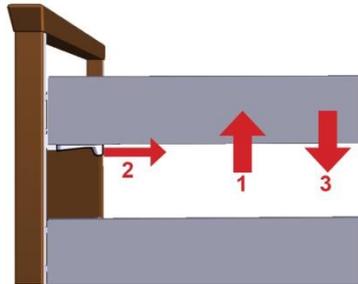
- ❖ Sujete el asa de la barandilla y empuje la barandilla hacia la plataforma del colchón 1.
- ❖ Tire del mecanismo de bloqueo 2 para desbloquear.
- ❖ Pliegue la barandilla hacia abajo 3. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.

Para plegar las barandillas hacia arriba:

- ❖ Sujete la barandilla por el asa de la barandilla.
- ❖ Tire de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee.
- ❖ El bloqueo de cada barandilla se indica con un "clic" audible cuando se fija en su lugar.
- ❖ Asegúrese de que la barandilla esté bloqueada correctamente.

10.8.5 Barandillas completas

Las barandillas completas forman parte de la cama. Estas barandillas no se pueden desmontar. El personal del hospital es el responsable de que las barandillas estén bloqueadas en su posición más elevada cuando el paciente se encuentre en la cama.



Para plegar las barandillas:

- ❖ Sujetar la barandilla por su parte superior y subirla **1**.
- ❖ Sujetar el mecanismo de bloqueo de la barandilla y tirar del mismo hacia el medio de la cama **2**.
- ❖ Bajar la barandilla **3** según sea necesario.
- ❖ Repetir el proceso en el otro lateral de la barandilla.
- ❖ Para subir la barandilla, tirar de ella hacia arriba. La barandilla encajará en su lugar y quedará bloqueada de forma automática.

Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas completas

10.9 Control de las ruedas y transporte de la cama

PRECAUCIÓN!

Daños materiales debido a un transporte incorrecto o a movimientos involuntarios!

- Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.
- Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas cuando la cama esté ocupada o no se esté desplazando.
- Antes del transporte, asegurarse de que la cama está desconectada de la red eléctrica.
- Colgar el cable de alimentación en el gancho previsto para el transporte.
- Solo los enfermeros o el personal debidamente formado debe transportar la cama.

PRECAUCIÓN!

Los objetos en el bastidor pueden dañar la cama.

- No colocar ningún objeto en el bastidor ni en el espacio existente bajo la plataforma del colchón.

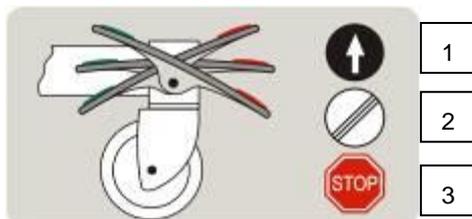
Para mover la cama:

- ❖ Ajustar la altura de la cama como mínimo 20 cm por debajo de la altura máxima.

Empujar la cama mediante los asideros que se encuentran en el piecero o el cabecero.

10.9.1 Camas con palancas de control de ruedas

Control de las ruedas:



Las palancas de control de las ruedas están situadas a ambos lados del piecero.

Fig. Camas con palancas de control de ruedas

Control de las ruedas:

1. Movimiento hacia adelante: La rueda delantera izquierda está bloqueada para que la cama sólo se pueda mover hacia adelante.
2. Movimiento sin restricciones: Todas las ruedas están desbloqueadas.
3. Ruedas frenadas: Todas las ruedas están bloqueadas.

Palancas de control de ruedecilla simple

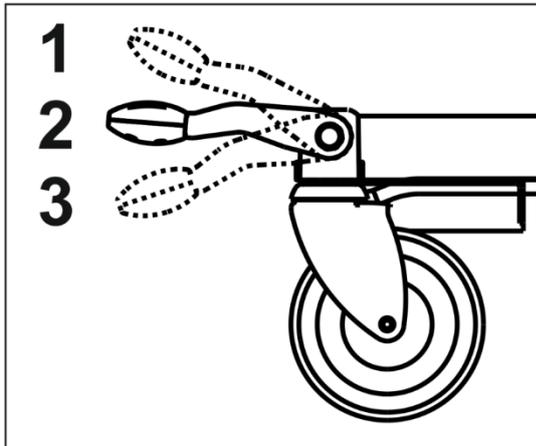
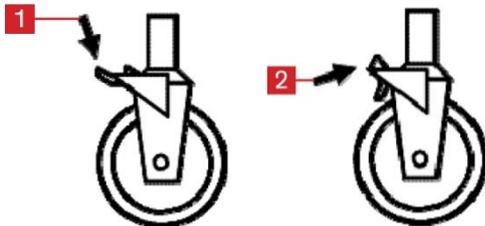


Fig. Palanca de control de la ruedecilla simple

Control de ruedecilla con sistema de frenos central:

1. Con freno: Todas las ruedecillas están bloqueadas.
2. Movimiento sin restricciones: Todas las ruedecillas están desbloqueadas.
3. Movimiento de avance: La ruedecilla frontal izquierda está bloqueada. La cama se mueve recta hacia adelante. Si la cama está equipada con una quinta ruedecilla, esta determina la dirección del movimiento.

10.9.2 Camas sin palancas de control de ruedas



Para bloquear una rueda/ desbloquear una rueda:

- ❖ Presionar el freno con el pie 1 – La rueda queda bloqueada.
- ❖ Levantar el freno con el pie 2 – La rueda queda desbloqueada.

11 Accesorios

ADVERTENCIA!

Riesgo de que se produzcan lesiones si se usan accesorios incompatibles!

⇒ Solo se deben utilizar los accesorios originales del fabricante.

NOTA: *El fabricante no asume ninguna responsabilidad por el uso de accesorios que no haya aprobado.*

NOTA: *Todos los accesorios cumplen el estándar CEI 60601-2-52.*

Los siguientes accesorios son adecuados para la cama Eleganza 1:

- Incorporador
 - pintura en polvo
 - cromado
- Soporte triangular, plástico gris
 - para incorporador
 - para incorporador, ajustable con el retractor
- Soporte de soluciones intravenosas
 - para incorporador, 3 ganchos, con pintura en polvo
 - para incorporador, 3 ganchos, acero inoxidable
 - para incorporador, 4 ganchos, cromado
- Poste telescópico para soluciones intravenosas
 - 4 ganchos de plástico, cromado
 - 4 ganchos de plástico, cromado, parte superior con forma de S, con bloqueo para evitar rotaciones involuntarias
 - 4 ganchos de metal, cromado, bloqueo para evitar rotaciones involuntarias
 - 4 ganchos de metal, acero inoxidable, parte superior con forma de S, bloqueo para evitar rotaciones involuntarias
- Cesto para botellas de infusiones
 - para poste de soluciones intravenosas, acero inoxidable
- Soporte de bomba de infusión intravenosa
 - en forma de cruz, cromado
- Barra DIN para accesorios
 - cromada
- Soporte para bolsas de orina
 - nivel autoajustable, con pintura en polvo
- Soporte para cánulas
 - 5 ganchos de metal, recubrimiento de pintura en polvo
- Estante para escribir
 - blanco, para extremos de la cama de plástico o de metal
- Soporte para el nombre
 - de plástico, para extremos de la cama de plástico
- Soporte para carpetas
 - de plástico, para extremos de la cama de plástico
- Protector®
- Apoyo para la incorporación
- Extender®
 - para barandillas controladas desde la parte superior (SR55)
 - para barandillas controladas desde la parte inferior (SR57)
- Extensión en H

11.1 Incorporador

El poste de izado es un accesorio opcional. Es necesario especificar esta característica en el pedido.

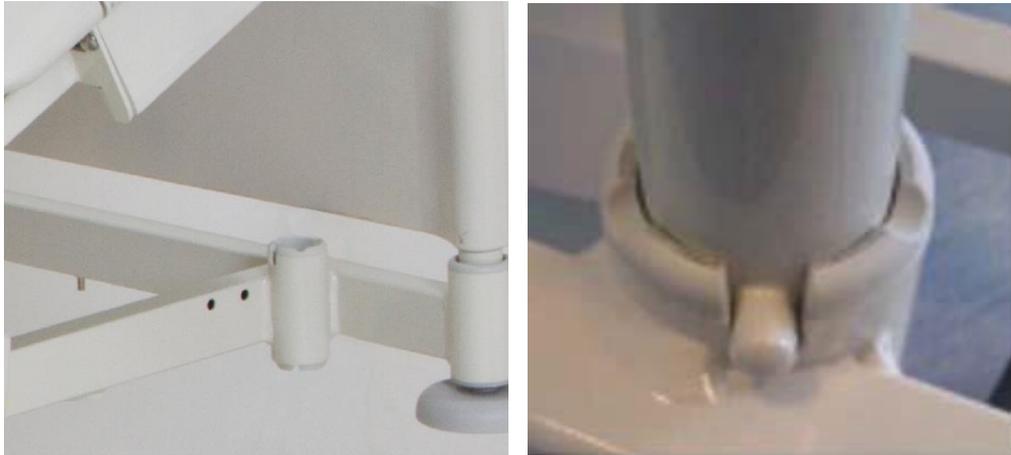


Fig. Casquillo para la base de infusiones y el poste de izado

Variantes del poste de izado:

- Poste de izado para camas sin extremo fijo

Para asegurar una utilización segura del poste de izado:

- ❖ Nunca exceder la carga máxima de 75 kg.
- ❖ Nunca utilizar el poste de izado para realizar ejercicios de rehabilitación.
- ❖ Asegurarse de que el poste de izado no sobresale de la cama para prevenir que la misma vuelque.
- ❖ Cambiar el mango de plástico cada 4 años.

Posiciones del poste de izado:

- Encima del respaldo (posición de uso).
- Paralelo al cabecero (cuando no se utiliza).

Para instalar el poste de izado:

- ❖ Insertar el poste de izado en los casquillos correspondientes situados en el cabecero de la cama (esquinas).
- ❖ Asegurarse de que el gancho de seguridad permanece bloqueado en su lugar.

El poste de izado puede llevar un mango de plástico y una tira ajustable.

NOTA La fecha de fabricación se indica en el mango de plástico. LINET® recomienda cambiar el mango de plástico cada cuatro años.

11.2 Bases para infusiones

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones si se usan accesorios incorrectos!

- ➡ Usar las bases de infusiones exclusivamente para los accesorios indicados en las instrucciones de uso.
- ➡ No usar bases de infusiones para colgar bombas de infusiones, sistemas dosificadores, etc., ya que podrían chocar con las partes móviles de la cama.

Es posible insertar bases para infusiones en los casquillos situados en el cabecero y el piecero de la cama.

- ❖ Utilizar únicamente bases para infusiones que dispongan de cuatro ganchos para colgar bolsas o cestos de soluciones intravenosas.
- ❖ Asegurarse de no exceder el peso máximo de la base de infusiones.
Capacidad por gancho: 5 kg
- ❖ Asegurarse de no exceder el peso máximo de los cuatro ganchos.

11.3 Barras adicionales



Fig. Barra adicional

Capacidad de carga:

- ❖ Carga máxima de 5 kg sin palanca
- ❖ Carga máxima por par de ganchos de 10 kg

Accesorios para colgar de la barra:

- ❖ Soporte para cánulas
- ❖ Barra de acero DIN
- ❖ Soporte para bolsas de orina
- ❖ Cesto para botellas de orina

11.4 Name holder

Name holder is used for placing patient's name on it. Name holder must be placed under the bed end handles so it will not collide with movable parts of the bed. This must be verified after installation of name holder.

11.5 Soporte para botellas de orina

ADVERTENCIA!

Existe riesgo de colisión al bajar las barandillas!

- ➡ Asegurarse de que el cuello de la botella está orientado hacia el cabecero o el piecero, de manera que no colisione con la barandilla al plegarla.



Fig. Soporte para botellas de urina: colocación correcta

11.6 Soporte para bolsa de orina (opcional)

Los soportes para bolsa de orina están ubicados a ambos lados de la sección del reposapiernas de la plataforma de soporte del colchón.

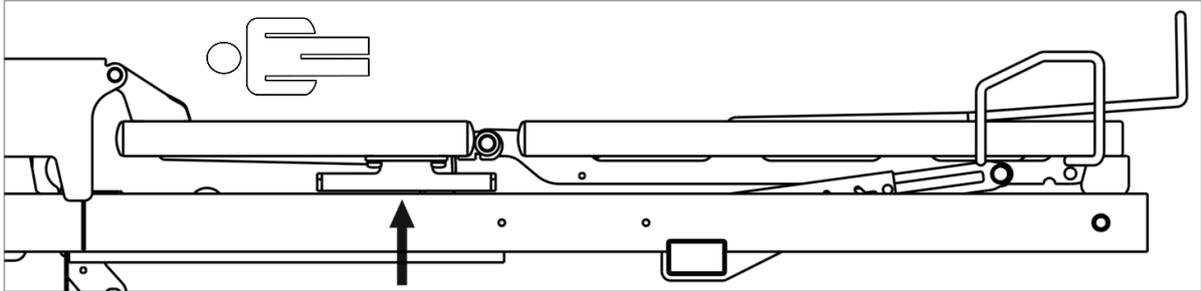


Fig. Posición del soporte para bolsa de orina

11.7 Luz verde (opcional)

La luz verde indica la posición más baja del lecho.

Después de presionar el botón GO, la luz verde brillará a su máxima intensidad cuando esté en la posición más baja del lecho durante 3 minutos.

Trascurridos los 3 minutos, la luz verde bajará de intensidad cuando el lecho esté en su posición más baja.

11.8 Colchón

La cama Eleganza 1 LE está diseñada para colchones de las siguientes dimensiones:

- 200 cm x 90 cm x 14 cm

El fabricante recomienda utilizar los siguientes sistemas de colchones en la cama Eleganza 1 LE:

- Efecta: 4PRB7GA7300
- Ergomatt: 4PRH7NF5300

11.9 Eleganza Protector®

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones en caso de que el paciente caiga de la cama!

- Compruebe que Eleganza Protector® está sujeto de forma segura al casquillo.
- Para verificar la estabilidad, levante el protector sin tocar el botón de liberación.
- Confirme siempre que la barra lateral esté correctamente bloqueada.

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de daño para la cama o el paciente!

- No montar el extremo de la cama al casquillo accesorio (3).
- No montar el extremo del incorporador al casquillo accesorio (3).
- Riesgo de daño a la cama o lesión al paciente.

Eleganza Protector® no es un componente de la cama y se ofrece como accesorio opcional



Fig. Eleganza Protector® cerrado

Fig. Eleganza Protector® abierto

Monte Eleganza Protector® en posición cerrada tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el tubo del protector (2) en el casquillo próximo al piecero de la cama (3) de forma que el protector quede orientado hacia la barandilla.
- ❖ El gancho de seguridad debe bloquearse en su lugar.

Monte Eleganza Protector® en posición abierta tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el tubo del protector (2) en el casquillo próximo al piecero de la cama (3) de forma que el protector quede orientado hacia el exterior de la cama.
- ❖ El gancho de seguridad debe bloquearse en su lugar.

Desmonte Eleganza Protector® tal y como se indica a continuación:

- ❖ Presione y mantenga pulsado el botón de liberación (1).
- ❖ Levante el protector.

NOTA: No es posible utilizar el Protector® si la cama está equipada con cabecero y piecero E3 de plástico.

11.10 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte superior (SR55)

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones o colisiones debido a un uso incorrecto!

- El Extender® solo se puede utilizar con las barandillas continuas abatibles. El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias que puedan surgir al utilizar el Extender® con otros tipos de barandillas.
- Es necesario considerar el movimiento de la cama si se instala el Extender®.
- Cualquier uso del Extender® de un modo distinto al estipulado en el presente manual de usuario será responsabilidad del personal. El fabricante no se responsabilizará de usos incorrectos.

Se recomienda usar el Extender® (modelo SR55) si se coloca un colchón con una altura superior a la recomendada en la cama. El Extender® se usa para elevar la altura de las barandillas y ayuda a garantizar la seguridad del paciente. El Extender® está diseñado únicamente para las barandillas continuas abatibles.

Se recomienda usar el Extender® con los siguientes colchones:

- Passive mattress: higher than 16 cm, with maximum height 26,5 cm
- Active mattress: with maximum height 26,5 cm
 - Virtuoso II

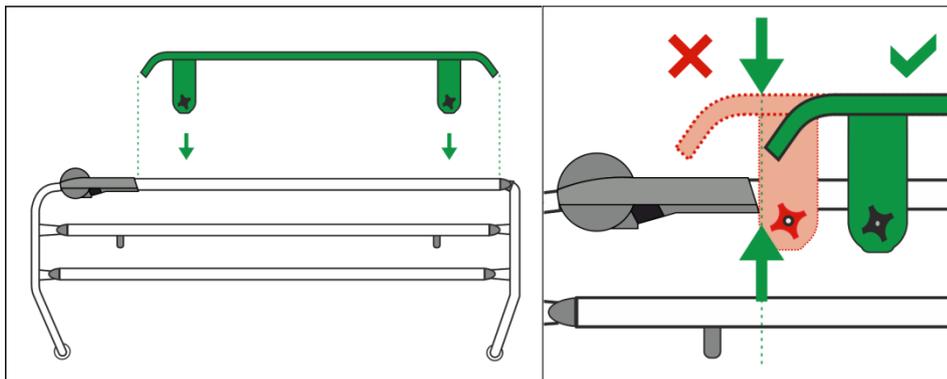


Fig. Instalación del Extender®

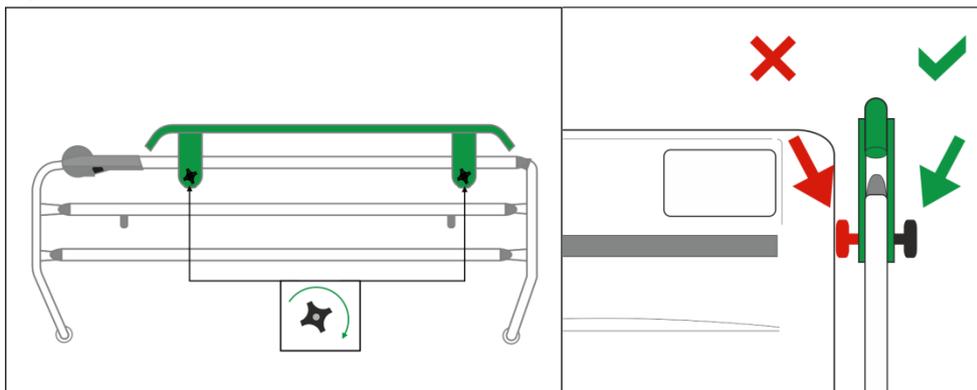


Fig. Sujeción del Extender®

Instale el Extender® tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el Extender® (sin los tornillos de sujeción) en el extremo superior de la barandilla. Las barandillas deben estar desplegadas. El orificio cuadrado se orienta hacia la plataforma del colchón.
- ❖ Coloque los tornillos desde el interior de la cama en los orificios de seguridad del Extender®.
- ❖ Asegure los tornillos con las tuercas plásticas de roseta y apriételas. Las tuercas se orientan hacia el exterior de la cama.
- ❖ Compruebe que el Extender® está bien sujeto presionando los laterales.

11.11 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte inferior (SR57)

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones o colisiones debido a un uso incorrecto!

- El Extender® solo se puede utilizar con las barandillas continuas abatibles. El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias que puedan surgir al utilizar el Extender® con otros tipos de barandillas.
- Es necesario considerar el movimiento de la cama si se instala el Extender®.
- Cualquier uso del Extender® de un modo distinto al estipulado en el presente manual de usuario será responsabilidad del personal. El fabricante no se responsabilizará de usos incorrectos.

Se recomienda usar el Extender® (modelo SR57) si se coloca un colchón con una altura superior a la recomendada en la cama. El Extender® se usa para elevar la altura de las barandillas y ayuda a garantizar la seguridad del paciente. El Extender® está diseñado únicamente para las barandillas continuas abatibles.

Se recomienda usar el Extender® con los siguientes colchones:

- Colchón pasivo: superior a 16 cm, con una altura máxima de 26,5 cm
- Colchón dinámico: con una altura máxima de 26,5 cm
 - Virtuoso II

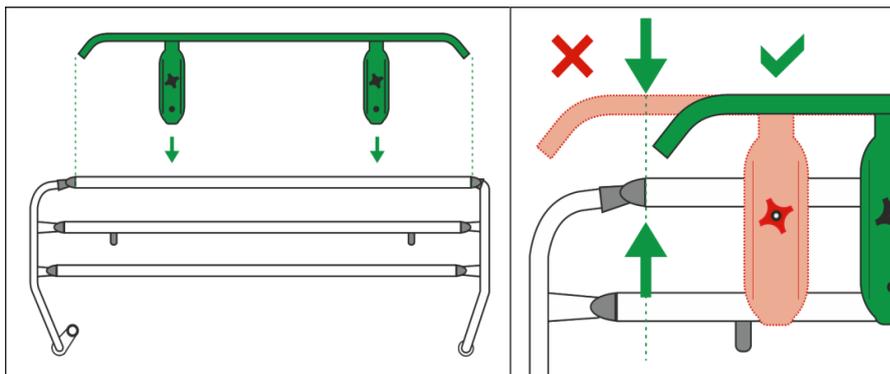


Fig. Instalación del Extender®

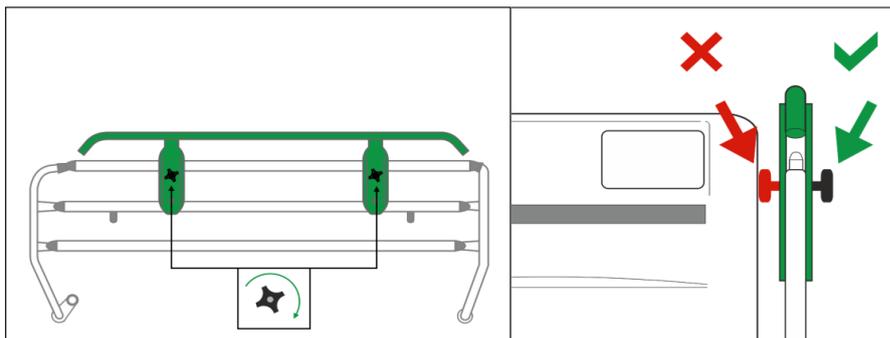


Fig. Sujeción del Extender®

Instale el Extender® tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el Extender® (sin los tornillos de sujeción) en el extremo superior de la barandilla. Las barandillas deben estar desplegadas. El orificio cuadrado se orienta hacia la plataforma del colchón.
- ❖ Coloque los tornillos desde el interior de la cama en los orificios de seguridad del Extender®.
- ❖ Asegure los tornillos con las tuercas plásticas de rosca y apriételas. Las tuercas se orientan hacia el exterior de la cama.
- ❖ Compruebe que el Extender® está bien sujeto presionando los laterales.

12 Limpieza y desinfección

ADVERTENCIA

Riesgo de que se produzcan lesiones al manipular la cama.

- Asegurarse de que las funciones de ajuste estén todas bloqueadas antes de proceder al montaje, el desmontaje, la limpieza y el mantenimiento.
- Asegurarse de que la cama esté desconectada de la red eléctrica durante el proceso de limpieza.
- Es necesario prestar especial atención al limpiar las partes móviles y los mecanismos de control de la cama para evitar que se active de forma accidental y se produzcan atrapamientos u opresiones.
- La limpieza la llevará a cabo una persona cualificada para el manejo de la cama.

ADVERTENCIA

Riesgo de que se produzcan daños para la cama debido al uso de detergentes o procesos de limpieza inadecuados.

- La cama no está diseñada para el lavado a máquina.
- El diseño de la cama tampoco contempla su limpieza mediante rociado, aspersión, presión ni vapor.
- La selección de los detergentes de limpieza y los desinfectantes, así como su correcta concentración, es responsabilidad de la persona encargada de limpiar y desinfectar la cama de acuerdo con las instrucciones incluidas en el presente manual.
- No utilizar germicidas ni otros agentes radiantes para desinfectar la cama si actúan directamente sobre la misma.
- Seguir las presentes instrucciones y respetar las dosis recomendadas por el fabricante de los detergentes de limpieza.
- Si no se respetan los procesos recomendados, es posible que la cama sufra daños o que se deteriore.

12.1 Instrucciones de seguridad para la limpieza y desinfección de la cama

Preparación para la limpieza:

- ❖ Llevar la cama al lugar en el que se vaya a realizar la limpieza y activar los frenos.
- ❖ Poner la plataforma del colchón en la posición más elevada y colocar el respaldo y la sección de las piernas de forma que sea posible acceder a su parte posterior para limpiarla.
- ❖ Bloquear todas las funciones de ajuste de la cama para evitar el ajuste accidental de la misma o posibles lesiones durante la limpieza.
- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica.
- ❖ Comprobar que todos los conectores estén fijos (controladores, actuadores y unidad de control).

Recomendaciones para la limpieza:

- ❖ Utilizar únicamente detergentes diseñados para la limpieza de aparatos médicos.
- ❖ Diluir los detergentes de acuerdo con las instrucciones de los fabricantes.
- ❖ No utilizar nunca ácidos ni bases fuertes. El intervalo de pH óptimo es de 6 a 8.
- ❖ No utilizar polvos abrasivos, lana de acero ni otros productos o detergentes que puedan dañar la superficie de la cama.
- ❖ No emplear detergentes con disolventes que puedan afectar a la estructura y consistencia de las piezas de plástico (benceno, tolueno, acetona, etc.).

Proceso de limpieza:

- ❖ Limpiar la cama con un paño humedecido y bien escurrido.
- ❖ Aplicar el detergente sobre la cama o el paño.
- ❖ Limpiar y desinfectar la cama de acuerdo con el protocolo correspondiente. El protocolo de limpieza y desinfección varía en función del grado de contaminación de la cama y del modo de limpieza (diaria, antes de cambiar de paciente o completa).

- ❖ Las piezas electrónicas que puedan estar contaminadas deben limpiarse con cuidado y solo por la parte externa. No abrir los conectores para su limpieza o desinfección. Dichos componentes no deben exponerse a la humedad de forma prolongada o continua.
- ❖ Permitir que la cama se seque completamente después de limpiarla o desinfectarla.
- ❖ Cuando la cama esté seca, se debe colocar de nuevo el colchón en la plataforma.
- ❖ Es necesario verificar también el funcionamiento de la cama tras el secado.

12.2 Instrucciones generales de limpieza y desinfección

12.2.1 Limpieza diaria

Se recomienda limpiar todas las partes de la cama que entran en contacto con el paciente o el personal (por ejemplo, las barandillas, el piecero, el cabecero, el mando, el incorporador, etc.), los asideros, los elementos de control y las barras de accesorios.

12.2.2 Limpieza antes del cambio de pacientes

Se recomienda limpiar y desinfectar por completo todas las partes de la cama que entran en contacto con el paciente y el personal (consultar la sección Limpieza diaria), la plataforma del colchón, las columnas, las cubiertas del bastidor y el colchón.

12.2.3 Limpieza completa y limpieza antes del primer uso

Se recomienda limpiar la cama por completo antes del primer uso y, como mínimo, una vez cada 4-8 semanas.

12.2.4 Limpieza de líquidos derramados

Los líquidos que se derramen sobre la cama deben limpiarse lo antes posible. Desconectar siempre la cama de la red eléctrica antes de limpiar los líquidos derramados. Algunos líquidos empleados en el ámbito sanitario podrían causar manchas permanentes.

12.2.5 Colchón de espuma dañado

Comprobar periódicamente el colchón para detectar posibles grietas u orificios que puedan afectar a la integridad de la cubierta y a su resistencia al agua o a las infecciones. Ponerse en contacto con el departamento de mantenimiento del fabricante en función de los daños que presente la cubierta.

12.3 Elección de detergentes y desinfectantes

PRECAUCIÓN

Riesgo de que se produzcan daños para la cama debido al uso de detergentes inadecuados.

➡ Consultar siempre el tipo de detergente y su grado de disolución con el fabricante del mismo conforme a la siguiente tabla de materiales.

Parte de la cama Eleganza 1	Material (*)	Limp. y desinf. diaria	Limp. y desinf. al cambiar de paciente	Limp. y desinf. completa
Barandillas (adhesivos)				
■ de plástico divididas	PP, S, (ABS)	✓	✓	✓
■ continuas abatibles	S, ABS (ABS)	✓	✓	✓
Mecanismo de las barandillas	S, ABS	✓	✓	✓
Cabecero y piecero (adhesivos)	PP, S, (ABS)	✓	✓	✓
Controladores (cables)	ABS, (PU)	✓	✓	✓
Cubiertas de la plataforma del colchón	PP	✗	✓	✓
Cubierta del bastidor	ABS	✗	✓	✓
Protectores de esquinas	EP, ABS	✗	✓	✓
Cable de alimentación	PU	✗	✗	✓
Bastidor	S	✗	✗	✓
Ruedas	ABS, S, PU	✗	✗	✓
Actuadores	ABS, ALU	✗	✗	✓
Parte del colchón Efecta	Material (*)	Limp. y desinf. diaria	Limp. y desinf. al cambiar de paciente	Limp. y desinf. completa
Núcleo del colchón	PU	✗	✗	✗
Cubierta	P, PU, PA, PES	✗	✓	✓

Material (*)	Abreviatura
Acrilonitrilo butadieno estireno	ABS
Aluminio	ALU
Etileno propileno	EP
Laminado de alta presión	HPL
Poliéster	P
Poliamida	PA
Policarbonato	PC
Polietersulfona	PES
Polioximetileno	POM
Polipropileno	PP
Poliuretano	PU
Policloruro de vinilo	PVC
Hierro (recubierto de pintura en polvo)	S
Hierro anticorrosivo cromado	S-CR

14 Solución de problemas

PELIGRO!

Riesgo de lesiones fatales por descargas eléctricas!

- ➡ Si ocurre algún fallo en el motor eléctrico, la caja de alimentación u otras partes eléctricas, la reparación deberá ser realizada únicamente por personal cualificado.
- ➡ No abrir las cubiertas protectoras del motor eléctrico o de la caja de alimentación.

Error/Fault	Cause	Solution
No es posible ajustar la cama con los botones de posición	Función desactivada en el panel de supervisión	Activar la función desactivada.
	Motores de accionamiento sin potencia Motores de accionamiento defectuosos Batería defectuosa	Comprobar la conexión a la red eléctrica. Informar al departamento de reparaciones.
	Enchufe mal conectado	Conectar el enchufe a la red de forma correcta.
	Caja de alimentación defectuosa	Informar al departamento de reparaciones.
	Elemento de control defectuoso	Informar al departamento de reparaciones.
Ajuste defectuoso de la altura/ inclinación de la plataforma del colchón	Hay un objeto sobre la cubierta del armazón inferior	Remove the object.
	Función desactivada en el panel de supervisión	Enable disabled function.
	Motores de accionamiento sin potencia Motores de accionamiento defectuosos Batería defectuosa	Check the mains connection. Notify the service department.
	Enchufe mal conectado	Insert the mains plug correctly.
	Caja de alimentación defectuosa	Notify the service department.
	Elemento de control defectuoso	Notify the service department.
No es posible bajar el respaldo de la posición elevada	Hay un objeto debajo del respaldo o en el mecanismo de accionamiento	Remove the object.
	El mango de bloqueo está defectuoso	Notify the service department.
No es posible ajustar las barras laterales.	El bloqueo de la barra lateral está sucio.	Clean the locking mechanism.
	El mango de bloqueo está defectuoso.	Notify the service department.
Frenos defectuosos	Los frenos se encuentran bloqueados debido a la suciedad.	Clean the brake system.
	El mecanismo de frenado está defectuoso.	Notify the service department.
No es posible insertar el cabecero y el piecero.	El cabecero o el piecero están en posición incorrecta.	Check locking mechanism. Position head or foot board correctly.
	Mecanismo defectuoso	Notify service department.

14.1 Señales sonoras de la cama



La batería está prácticamente descargada. Se emite un sonido cada vez que se pulsan los botones del mando.

15 Mantenimiento

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones al trabajar con la cama!

- Asegurarse de que la cama no está conectada a la red eléctrica antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.
- Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.
- Asegurarse de que la función de ajuste del panel de supervisión está bloqueada antes de proceder al montaje, desmontaje, limpieza y mantenimiento.

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones si la cama es defectuosa!

- Hacer reparar la cama defectuosa de forma inmediata.
- Si el defecto no puede repararse, no utilizar la cama.

ATENCIÓN!

Un mantenimiento incorrecto puede causar daños materiales!

- Asegurarse de que el mantenimiento es llevado a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente o por técnicos capacitados del hospital.

15.1 Trabajos de mantenimiento

- ❖ Hacer que el conector sea reemplazado exclusivamente por el personal de mantenimiento formado por LINET®.
- ❖ Para obtener las instrucciones de mantenimiento correspondientes, consultar la documentación de mantenimiento.
- ❖ Asegurarse de que los siguientes trabajos de mantenimiento son realizados cada 12 meses por el fabricante o por una empresa de mantenimiento formada y certificada por el fabricante.
- ❖ No utilizar la cama si se detecta algún defecto o avería.
- ❖ Contactar inmediatamente con el fabricante o con el departamento de mantenimiento.

15.1.1 Repuestos

La etiqueta del producto se encuentra en la barra longitudinal del armazón de la plataforma del colchón. Dicha placa de producto contiene la información necesaria para realizar reclamaciones o pedido de repuestos.

Para obtener información sobre repuestos, contactar con:

- Servicio de atención al cliente
- Departamento de ventas
- Departamento de soporte técnico

15.1.2 Integridad

- ❖ Realizar una comprobación visual (contrastando con el albarán de entrega, si fuera necesario).
- ❖ Reemplazar cualquier pieza que falte.

15.1.3 Desgaste

- ❖ Comprobar todos los tornillos y apretarlos si fuera necesario.
- ❖ Comprobar todos los mecanismos de bloqueo.
- ❖ Comprobar el desgaste de la cama, arañazos o roces.
- ❖ En su caso, eliminar la causa de los mismos.
- ❖ Reemplazar cualquier pieza defectuosa.

15.2 Funcionamiento

- ❖ Comprobar que todos los ajustes de la cama pueden alcanzar su posición máxima.
- ❖ Si fuera necesario, proceder a limpiar, lubricar o cambiar cualquier punto o pieza desgastada.

15.2.1 Controles eléctricos

Conexiones de enchufes

- ❖ Cambiar las juntas tóricas de los conectores.
- ❖ Comprobar si las conexiones de los enchufes están sucias o defectuosas.
- ❖ Limpiarlas o cambiarlas si fuera necesario.
- ❖ Comprobar que los enchufes están bien conectados.

Motores

- ❖ Comprobar el movimiento del motor (al ajustar la posición de la cama). Comprobar si hay algún movimiento incorrecto o si el mismo se interrumpe.
- ❖ Cambiar el motor si está defectuoso.
- ❖ Comprobar el desgaste y posibles enredos de los cables.
- ❖ Instalar un cable nuevo o cambiarlo si fuera necesario.

Batería

- ❖ Comprobar que la batería funciona correctamente (desconectar la cama de la red eléctrica).
- ❖ Cambiar la batería si fuera necesario.

15.2.2 Ruedas

- ❖ Limpiar las ruedas en su totalidad.
- ❖ Engrasar las ruedas si fuera necesario. Utilizar Caro EP 2 de DEA u otra grasa similar.
- ❖ Comprobar que las ruedas funcionan correctamente.
 - Movimiento hacia adelante
 - Movimiento sin restricciones
 - Ruedas frenadas
- ❖ Hacer ajustar los frenos si fuera necesario.
- ❖ Reemplazar cualquier rueda defectuosa.

15.2.3 Accesorios

- ❖ Comprobar que todos los accesorios (poste de izado, barras laterales, base de infusiones, etc.) funcionan de forma correcta.
- ❖ Cambiarlos si fuera necesario.

15.2.4 Comprobaciones de seguridad

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones si las comprobaciones de seguridad son incorrectas!

- ➔ Asegurarse de que las comprobaciones de seguridad son realizadas exclusivamente por personal de atención al cliente o personal autorizado (certificado por el fabricante).
- ➔ Asegurarse de que las comprobaciones de seguridad se registran en el libro de reparaciones y mantenimiento.

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones si la cama es defectuosa!

- ➔ Hacer reparar la cama defectuosa de forma inmediata.
- ➔ Si el defecto no puede repararse, no utilizar la cama .

De conformidad con la sección 6 de la "Medical Devices Operator Ordinance" (Ordenanza sobre operadores de dispositivos médicos), el operador deberá realizar una comprobación técnica de seguridad de la cama de hospital cada 12 meses.

El procedimiento para realizar la comprobación de seguridad se describe en la norma EN 62353.

16 Eliminación

16.1 Protección del medio ambiente

LINET® es consciente de la importancia de la protección de nuestro entorno para las futuras generaciones.

Los materiales que componen el producto son compatibles con el medio ambiente. Este producto no contiene sustancias peligrosas con base de cadmio, mercurio, amianto, bifenilos policlorados (PCB) o clorofluorocarburos (CFC). Las emisiones de ruidos y vibraciones cumplen las directrices correspondientes al tipo de instalación. Ninguna de las piezas de madera procede de maderas tropicales (caoba, jacarandá, ébano, teca, etc.) ni de bosques de la zona amazónica, selvas tropicales o similares.

Los materiales de embalaje han sido producidos de acuerdo a las directrices pertinentes. Eliminar el material de embalaje según los símbolos y depositarlo en un lugar autorizado.

El producto contiene acero, plástico y componentes electrónicos reciclables.



16.2 Eliminación

16.2.1 Dentro de Europa



Eliminación del aparato:

- ❖ No eliminar el aparato depositándolo con los residuos domésticos.
- ❖ Enviar el aparato a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos.



Los materiales de que está hecho el aparato son reutilizables. La reutilización y el reciclaje de materiales, así como otras formas de aprovechamiento de aparatos usados, son una importante contribución a la protección de nuestro entorno.

Consultar a las autoridades pertinentes de protección del medio ambiente dónde se encuentran los puntos de recogida adecuados.

16.2.2 Fuera de Europa

- ❖ Eliminar la cama y sus componentes de acuerdo a las leyes y normas locales:
 - Después de utilizar la cama
 - Tras los trabajos de mantenimiento e instalación
- ❖ Contratar a una empresa certificada de eliminación de residuos para su eliminación.

17 Garantía

LINET® sólo se hará responsable de la seguridad y fiabilidad de aquellos productos que hayan sido revisados periódicamente y utilizados de acuerdo a las recomendaciones de seguridad.

En caso de que se detecte un defecto grave que no pueda ser reparado durante el mantenimiento:

- ❖ Dejar de utilizar la cama.

El producto tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre todos los desperfectos y errores relacionados con los materiales y la fabricación. Los desperfectos y errores causados por el uso incorrecto o causas externas no están cubiertos por la garantía. Toda reclamación razonable será atendida sin coste alguno durante el período de garantía. Para todos los servicios de garantía será necesario presentar el justificante con fecha de compra. Consultar nuestras condiciones.

18 Declaración de conformidad CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY		Number:	PSEN0005
		Version:	02
1. Product - Instrument Type/Model:			
Electrically operated hospital bed – <i>Eleganza 1/1GT</i>			
			
2. Name and address of the manufacturer:			
Commercial name	LINET spol. s r.o.		
Registered address	Železnice 5, 274 01 Slaný, Czech Republic		
Reg. No.	00507814		
Telephone	+420 312 576 111		
Fax	+420 312 522 668		
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.			
4. Object of declaration:			
Product:	Eleganza 1		
Description and function designation:	Electrically operated hospital bed, intended for use in standard, and acute care. This EC conformity declaration also covers all applicable accessories.		
Classification of the product as the medical device:	Class I non sterile, without measuring function, according to annex IX of Government Order No.54/2015 Coll. (MDD 93/42/EEC) – rule 12		
5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:			
<ul style="list-style-type: none"> - Act No. 268/2014 Coll., on Medical Devices (Directive 93/42/EEC) - Act No. 350/2011 Coll., on chemical substances and mixtures (Regulation (EC) No 1907/2006) - Government Order No.54/2015 Coll., with is specifies technical requirements for medical devices (Directive 93/42/EEC) - Applicable requirements of Government Order No.176/2008 Coll., on machinery devices (Directive 2006/42/EC) - Government Order No.481/2012 Coll., on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (Directive 2011/65/EU) 			
6. References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:			
EN 60601-1:2006/A1:2013, EN 60601-1-2:2007, EN 60601-1-6:2010, EN 60601-2-52:2010, EN ISO 14971:2012, ISO 10993:2009, ISO 10993-10			

Place and date of declaration issue: Slaný, 20.12.2017

Signed for and on behalf of LINET spol. s r.o.



.....
Ing. Tomáš Kolář, Managing Director

Z S11P10_4, Verze 02



19 Especificaciones técnicas

Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

19.1 Especificaciones mecánicas

Dimensiones (sin extensión de la cama)	218 cm x 99,5 cm*
Longitud de la barandilla lateral	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	96,5 cm
■ Barandilla en cabecero	49,5 cm
Barandilla abatible	146,5 cm
Altura de la barandilla	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	35 cm
■ Barandilla en cabecero	35 cm
Barandilla abatible	54,5 cm
Dimensiones máximas del colchón	200 cm x 90 cm
Altura máxima del colchón	16 cm*
Altura de la barandilla sobre la plataforma del colchón (sin colchón)	7,5 cm (min), 38 cm* (máx)
Extensión de la cama	0 cm / 15 cm
Ajuste de altura de la plataforma del colchón	
diámetro de la ruedecilla 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diámetro de la ruedecilla 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Ángulo máximo del respaldo	70°
Ángulo máximo del reposapiernas	35°
Ángulo máximo del reposapiés	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Ángulo Trendelenburg	15°
Ángulo Trendelenburg inverso	15°
Peso de la cama	135 kg*
Carga de polea de elevación máxima	75 kg

*El valor depende de la configuración del producto

19.2 Especificaciones mecánicas (Cama corta)

Dimensiones (sin extensión de la cama)	218 cm (204 cm) x 99,5 cm*
Longitud de la barandilla lateral	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	96,5 cm
■ Barandilla en cabecero	49,5 cm
Barandilla abatible	146,5 cm
Altura de la barandilla	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	35 cm
■ Barandilla en cabecero	35 cm
Barandilla abatible	54,5 cm
Dimensiones máximas del colchón	200 cm (190 cm) x 90 cm
Altura máxima del colchón	16 cm*

Altura de la barandilla sobre la plataforma del colchón (sin colchón)	7,5 cm (min), 38 cm* (máx)
Versión acortada	0 cm / -14 cm
Ajuste de altura de la plataforma del colchón diámetro de la ruedecilla 125 mm diámetro de la ruedecilla 150 mm	37 cm – 73,5 cm 39,5 cm – 76 cm
Ángulo máximo del respaldo	70°
Ángulo máximo del reposapiernas	27°
Ángulo máximo del reposapiés	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Ángulo Trendelenburg	15°
Ángulo Trendelenburg inverso	15°
Peso de la cama	135 kg*
Carga de polea de elevación máxima	75 kg

*El valor depende de la configuración del producto

19.3 Carga de funcionamiento seguro

	Ruedecillas		Batería	
	Diámetro	Sistema de frenos	sin	con
Carga de trabajo segura (dependiendo de las ruedecillas y la batería)	125 mm	Ruedecillas de funcionamiento individual	185 kg	185 kg
		Ruedecillas de funcionamiento centralizado	200 kg	250 kg
	150 mm	Ruedecillas de funcionamiento centralizado	200 kg	250 kg

19.4 Peso máximo del paciente

	Entorno de aplicación 1,2		Entorno de aplicación 3,5	
	Batería		Batería	
	sin	con	sin	con
Peso máximo del paciente (dependiendo de la batería y del entorno de aplicación)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg

19.5 Condiciones del entorno

Condiciones del entorno - Funcionamiento	
■ Temperatura	10 °C — 40 °C
■ Humedad	30 % — 75 %
■ Presión atmosférica	795 hPa — 1060 hPa
Condiciones del entorno - Almacenamiento y transporte	
■ Temperatura	-20°C — 50°C
■ Humedad	20% — 90% (sin condensación)
■ Presión atmosférica	795 hPa — 1060 hPa

19.6 Especificaciones eléctricas

PELIGRO!

Peligro mortal debido a una descarga eléctrica!

- ➔ Asegurarse de que el mantenimiento y la reparación de las partes eléctricas son realizados exclusivamente por personal cualificado en caso de que la cama se encuentre conectada.

Tensión de entrada	230 V~, 50/60 Hz
Potencia máxima de entrada	máx. 370 VA
Grado de protección	IP X4
Clase de seguridad	Clase I (con partes aplicadas Tipo B)
Tiempo de funcionamiento del motor eléctrico	máx. 2 minutos ON / 18 minutos OFF
Batería	Pb ACCU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusible 15 A
Fusible	2x T1,6 A L 250 V para la versión de 230 V

NOTA Mediante solicitud previa, LINET® puede suministrar camas de hospital con especificaciones eléctricas que se adecúen a los estándares regionales (voltaje, diferentes tipos de enchufes).

Identificación de partes aplicadas (Tipo B):

- Panel de supervisión
- Control de mano
- Barras laterales
- Extremos de la cama
- Plataforma del colchón

19.7 Sistema electrónico PB 4X de Eleganza 1

⚠ ADVERTENCIA!

Los equipos de comunicación mediante radiofrecuencia pueden afectar a las funciones de la cama!

- ➡ No utilizar equipos móviles y portátiles de comunicación mediante radiofrecuencia cerca de la cama.

⚠ ADVERTENCIA!

Radiación electromagnética aumentada o resistencia electromagnética reducida debido a accesorios, convertidores o cables no adecuados!

- ➡ Consultar a LINET® o al distribuidor local antes de utilizar otras piezas diferentes a las proporcionadas por LINET®.

⚠ ADVERTENCIA!

Daños materiales debidos a radiación electromagnética!

- ➡ No usar equipos eléctricos cerca de la cama.

Eleganza 1 requiere medidas preliminares especiales relativas a la compatibilidad electromagnética del equipo, que suponen la instalación y puesta en marcha de conformidad con la información sobre compatibilidad electromagnética del equipo incluida en este manual.

Eleganza 1 está pensada para su uso en un entorno electromagnético como el que se especifica a continuación. El cliente o el usuario de la cama es responsable de que se cumplan dichos requisitos.

19.7.1 Manufacturer's Manual and Declaration - Electromagnetic Radiation

Prueba de radiación	Conformidad	Entorno electromagnético
Radiación de alta frecuencia CISPR 11	Grupo 1	Eleganza 1 utiliza energía de alta frecuencia sólo para su funcionamiento interno. Las radiaciones de alta frecuencia son muy bajas y es poco probable que causen interferencias en dispositivos electrónicos cercanos.
Radiación de alta frecuencia CISPR 11	Clase B	Eleganza 1 es adecuada para todas las instituciones, incluidos hogares y objetos conectados directamente a la red eléctrica pública de baja tensión que da servicio a edificios residenciales.
Radiaciones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Tensión fluctuante/Radiación intermitente EC 61000-3-3	Satisfactoria	

19.7.2 Manual y declaración del fabricante - Resistencia electromagnética

Prueba de resistencia	Nivel de prueba según IEC 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV para el contacto ± 8 kV para el aire	± 6 kV para el contacto ± 8 kV para el aire	❖ Asegurarse de que se cumplen los siguientes requisitos: Suelos: madera, cemento o baldosas cerámicas Humedad relativa: >30%
Respuesta transitoria eléctrica rápida/grupo de impulsos IEC 61000-4-4	± 2 kV en línea de alimentación ± 1 kV en línea de entrada/salida	± 2 kV en línea de alimentación ± 1 kV en línea de entrada/salida	❖ Asegurarse de que la calidad de la red de alimentación es adecuada para un entorno hospitalario o comercial.
Impulso de choque IEC 61000-4-5	± 1 kV entre líneas ± 2 kV entre línea (líneas) y tierra	± 1 kV en modo diferencial ± 2 kV en modo cofásico	❖ Asegurarse de que la calidad de la red de alimentación es adecuada para un entorno hospitalario o comercial.
Caída de tensión parcial, interrupciones de corta duración y cambios de tensión lentos en la línea de entrada del alimentador IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95% caída de corta duración de U_T) en 0.5 ciclos 40 % UT (60% caída de corta duración de U_T) en 5 ciclos 70 % UT (30 % caída de corta duración de U_T) en 25 ciclos <5 % UT (>95 % caída de corta duración de U_T) en 5 s	<5 % UT (>95% caída de corta duración de U_T) en 0.5 ciclos 40 % UT (60% caída de corta duración de U_T) en 5 ciclos 70 % UT (30 % caída de corta duración de U_T) en 25 ciclos <5 % UT (>95 % caída de corta duración de U_T) en 5 s	❖ Asegurarse de que la calidad de la red de alimentación es adecuada para entornos hospitalarios o comerciales. ❖ Para un funcionamiento permanente durante un fallo de alimentación, conectar la cama a un generador de energía, ya que la capacidad de la batería de reserva es limitada.
Campo magnético de la frecuencia de red (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	❖ Asegurarse de que los campos magnéticos de la frecuencia de la red cumplen con los niveles normales de entornos hospitalarios o comerciales.

NOTA U_T hace referencia a la tensión de la red de alimentación CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Prueba de resistencia	Nivel de prueba según 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético
Fenómenos de conducción de alta frecuencia IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Los equipos portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de la distancia recomendada calculada a partir de una ecuación adecuada para la frecuencia del transmisor en relación con cualquier parte de la cama eléctrica médica (incluidos los cables). <p>Recommended distances: $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz P is the rated maximum output power of the transmitter in Watts (W) defined by the transmitter's manufacturer. d is the recommended separating distance in metres (m).</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Asegurarse de que las intensidades de campo de transmisores permanentes de alta frecuencia determinadas por el resumen de características electromagnéticas para el lugar en particular^a no exceden el nivel satisfactorio^b en cada rango de frecuencia. <p>Existe una posibilidad de interferencias en la cercanía del instrument marcado con el siguiente símbolo:</p> 
Fenómenos de radiación de alta frecuencia IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2.5 GHz	3 V/m	

a No es posible indicar de forma precisa las intensidades de campo de transmisores permanentes (p. ej. estaciones base de radio, teléfonos y estaciones de radioaficionados y de móviles terrestres o emisiones de televisión y radio AM y FM). Para valorar el entorno electromagnético de transmisores de alta frecuencia permanentes, tener en cuenta las características electromagnéticas in situ.

Si la intensidad de campo medida es mayor que el nivel de alta frecuencia satisfactorio indicado anteriormente, observar si el funcionamiento de la cama es normal.

Si se observa alguna propiedad anormal, mover o recolocar la cama.

b La intensidad de campo en la totalidad del rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz deberá ser inferior a 3 V/m.

NOTA Con 80 MHz y 800 MHz, se utiliza el rango de frecuencias más alto.

NOTA La absorción y reflexión de edificios, objetos y personas influirá en la propagación electromagnética.

Distancias de separación recomendadas entre equipos médicos y portátiles de comunicación por alta frecuencia y la cama hospitalaria Eleganza 1

La cama hospitalaria Eleganza 1 se puede utilizar en entornos electromagnéticos con perturbaciones de RF controladas. El cliente o el usuario de la cama Eleganza 1 puede ayudar a prevenir las interferencias electromagnéticas al mantener una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF (transmisores) y la cama Eleganza 1 según las siguientes recomendaciones y conforme a la potencia máxima de salida de los equipos de comunicaciones

Potencia nominal máxima de salida del transmisor W	Distancia según la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz - 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1}\right]\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1}\right]\sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,40	0,40
0,1	0,37	1,26	1,26
1	1,17	4,00	4,00
10	3,69	12,65	12,65
100	11,67	40,00	40,00

En el caso de transmisores con una potencia nominal máxima de salida distinta de las indicadas en la tabla, la distancia recomendada d se puede estimar usando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de las estructuras, los objetos y las personas.